



Dialuna 31 Oktober 2016 -Edicion-10 Vol.2102 Sta.Cruz #110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

**URATACA  
CENTER**

**Tel:**

**585-5212**

**Mañan ta  
inicia:**

**E Strea di  
fin di aña na  
Canal 22**

## MEP A CELEBRA 45 ANIVERSARIO NA GRANDI



**HILTON HOTEL  
NO TA NA VENTA  
CU NINGUN ALL  
INCLUSIVE**

**E BRUG DI GREEN  
CORRIDOR TA HENDE  
LO HACI USO DI DJE**

TRAHA UN COS PERO TRAH'E BON!

## Life factors ta invitabo

2 November pa 8:00am BOTICA

Sero Preto

Testimonio gratis cumpra Oxy

PLus

y ricibi 20% di descuento.

## Rasheed Lowe y Zahyon Klabér a clasifica



Rasheed Lowe y Zahyon Klabér di Brazil Taekwondo Stichting a clasifica pa Panamericano 2017 na e World Taekwondo President's Cup.

**LUNCH EXPRESS**

CHOOSE YOUR ITEM AND MAKE IT YOUR OWN

**LUNCH COMBO**

Mon - Fri | 11am - 4pm

**AFL 14.95**



**NEW INDIA  
ASSURANCE**

**KIER ANUNCIA SU NUMBER  
DI TELEFOON NOBO**

**526 4800**

Sirbiendo Aruba pa mas di 50 aña cu e miho servicio, respaldo y cobertura confiabel.



# Diarazon awor na Renaissance Convention Center

## Aruba lo bira parti di e experiencia...

### "Es cuestion de Actitud"

E aerolinea Venezolano, Aserca Airlines, ademas di su labor pa ofrece e mihor servicio di transporte aereo a bin ta desaroyando su iniciativa AsercaMotiva, cu cual tin como meta bishita diferente localidad cu e proposito di brinda na e comunidad Venezolano residente como na e local den su destinonan internacional, su agradecimento pa e preferencia pa su servicionan.

Ta pesey cu Diarazon awor 2 di November, na Renaissance Convention Center, lo tin e presentacion unico di e Conferencia "Es cuestion de actitud" cu e speaker reconoci

internacionalmente Carlos Saul Rodriguez. Esaki lo tuma lugar 7:00 pm. Pa participa den e evento aki cu ta totalmente gratis mester djis inscribi pa medio di e siguiente link <http://eventoaserca.pagedemo.co>

"AsercaMotiva ta nos manera pa gradici e comunidad Venezolano y mas cu claro e comunidad di Aruba, pa habri nos e porta y pa e confianza cu nan ta deposita den nos aerolinea pa realiza nan viahenan. Cu seis frecuencia pa siman, esaki ta un destino hopi valioso pa nos, pasobra ta permiti nos muestra lo mihor di e Caribe", Luis Herrera, Presidente Ehecutivo di Aserca Airlines a comenta.



Potenciando habilidadnan

Carlos Saúl Rodríguez, ta psicologo di profesion, a destaca pa su excelente capacidad di moviliza e participantenan di su conferencianan te na momentonan reflexivo unda cu pa medio di vivencianan ta muestra e importancia di e actitud ora cu tin situacionnan adverso den nos bida. Di e manera aki

a alcanza exitonan grandi cu su dos best-sellers "No es cuestión de leche, es cuestión de actitud" y "La vida es una sola". Aserca Airlines lo continua impulsando e tipo di encuentronan aki den su espacio AsercaMotiva, y ta spera pa na 2017 por realiza hopi actividad cu ta permiti genera intercambionan entre e comunidad Venezolano y e comunidad

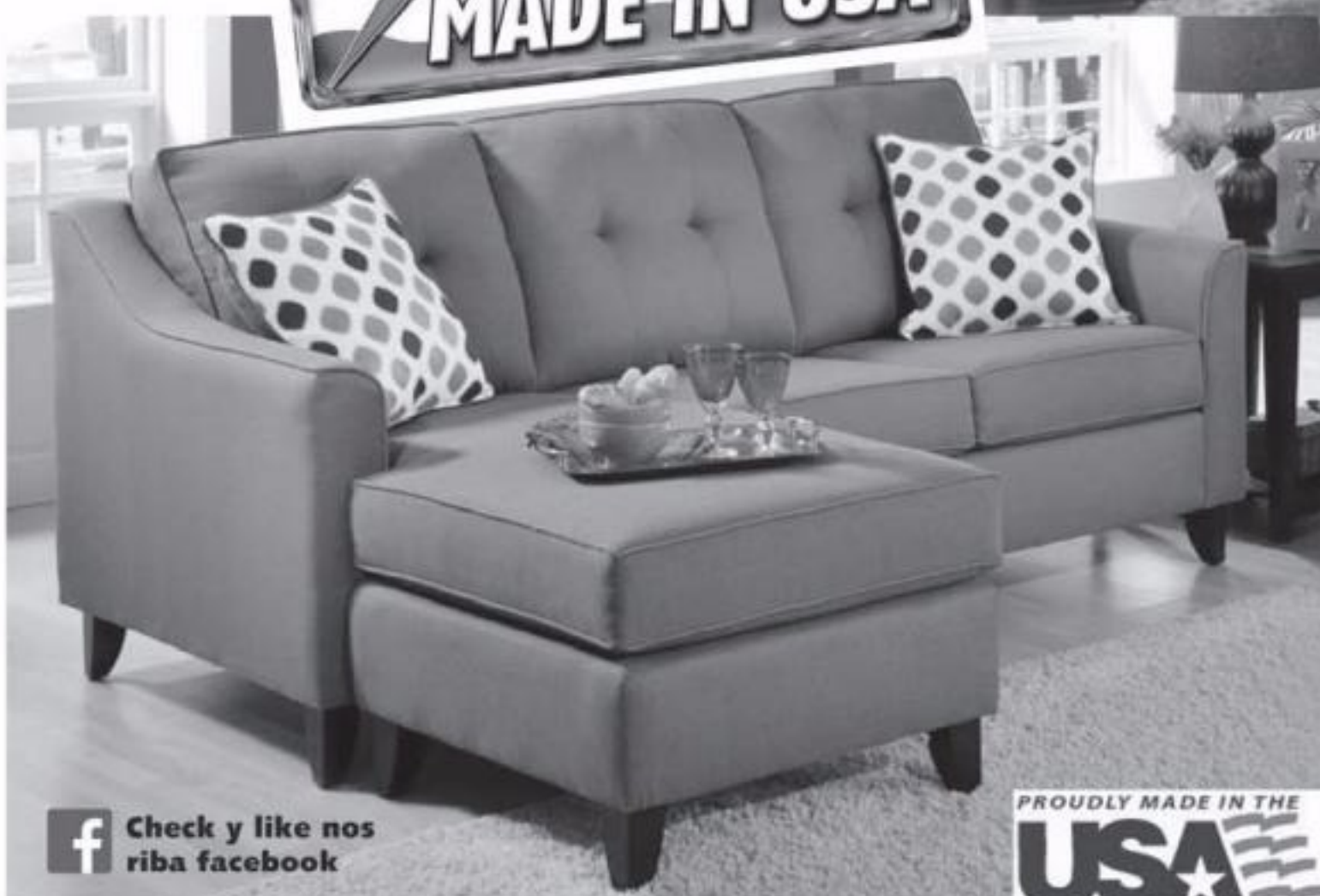
di Aruba.  
¡Reserva bo entrada!

Esnan cu kier disfruta di e conferencia "Es Cuestión de Actitud", Aserca Airlines ta invita nan pa obtene boso entrada gratuitamente, pa medio di e link <http://eventoaserca.pagedemo.co/>. No perde e evento unico aki Diarazon awor 2 di November na Renaissance Convention Center.

**Cas di Max**  
Mueble y mas



## SET DI SALA DI MIHOR CALIDAD NA E MIHOR PRIJS



Check y like nos  
riba facebook

PROUDLY MADE IN THE  
**USA**

Meiveld 3A-1 • orario: dialuna pa diasabra  
9 - 6pm • tel. 582-1671



# Ministerio Publico tin miedo di e baronnan di droga



Wowo Critico: Kico ta pasando cu Ministerio Publico y of cu Husticia, of cu nos Minister di Husticia?

Con ta posibel cu un avioneta clandestino a cay na airport di Aruba dia 24 di Oktober, net un siman pasa y te cu awe NINGUN instancia kier sali afor pa duna cuenta na pueblo? Dicon un silencio hermetico? Ta miedo?

E cos aki no ta normal den un estado di derecho!

Te cu dia di awe, Ministerio Publico kier sinta riba e informacion mescos cu galiña ta sinta riba webo.

Dicon? Ta miedo Fiscalnan tin di mete cu baho mundo? Of di duna cualkier informacion? Of ta dicon anto?

Tin masha hopi pregunta cu pueblo kier haya sa: Di unda e avion ta bini? Kico ta su intencion? Cuanto droga el'a drop na costa banda pariba di Aruba? Di cuanto vez e ta bini Aruba caba? Ta ken e baron cu ta na cabez di e operacion aki?

Kico te declaracion di e pasaheronan y di e pilotonan?

Dicon tin un misterio asina grandi di parti polis y ministerio publico? Si nos compara Ministerio Publico di Corsou cu esun di Aruba, ta masha obvio cu e fiscalnan di Aruba ta demasiado laks pa duna informacion.

Ken nan ta defende anto? Pueblo of e baronnan di droga?

Pueblo ta basta harta caba cu tur e casonan aki cu ta bay den doofpot y ta como si fuera cu no kier pa nada sali afor.

Esaki no ta un noticia cualkiera! Ta un avioneta cu por a causa un accidente hopi serio na nos airport. Di unda el'a sali? Kico ta su meta? Ken ta doño di e avioneta?

E ta asina visto cu ta trata aki di un operacion di droga, pero Ministerio Publico parce tin miedo di e baronnan, e cabezantenan grandi di droga. Otro nos no por conclui. Nos corant ta demada Ministerio Publico pa sali afor y splica na cen chikito ta kico a pasa aki. Of acaso nan kier meen awor a bira normal? Cu awe nos por spera un otro avioneta pirata ta baha na airport?

# Prijs di Ham a subi barbaramente



Un lector a tuma contacto cu redaccion di SOLO DI PUEBLO, pa informa riba loke el'a constata den varios supermercado. E por a tuma nota cu e prijs di ham cu weso a bira casi 39 florin pa un size pareu. E grandinan ta pasa di 40 florin. Antes esaki tabata maximo 17 florin y bo ta haya un prijs te cu 25 florin. Pues den un aña di tempo por mira con e prijs aki a dispara bay halto. Esaki ta danki na

e haf nobo cu nos tin! Un haf nobo cu ta sirbi interes di OTRO, pero no esun di pueblo. Un haf nobo cu no ta contribui cu e costo di bida di cada hogar, pasobra awor tur prijs ta subi, danki ne haf nobo, cu ta lanta e cobranza pa tur container cu yega Aruba.

Ki bal bo elogia cu nos tin un haf nobo, pero cu awor cu ta yega fin di aña, prijs di ham a subi barbaramente?

## Zundramento riba red social:

# No ta contento cu prensa ta saca foto di damanan burachi of na soño



Den fin di siman por a lesa riba rednan social, riba un desgusto cu tin, ora cu prensa ta saca potret di damanan burachi of drumi na soño. E keho ta bisa cu esaki no ta periodismo pero ta wordo cataloga como redashi. E muraya di Fransisco Figaroa tabata basta bishtia den weekend, unda hopi a condena cu un medio di comunicacion a dicide di saca foto di un dama na Lekker Bar na Noord, mientras e tabata drumi riba un banki na soño. Polis cu a presenta na e sitio a detene e dama aki. Hopi a reacciona cu e dama no a haci nada robez. Tin otro ocasion cu polis a topa cu coordinador di Minister drumi na soño den su auto riba caminda publico, y aki polisnan a hibe su cas! Gran mayoria ta opina cu ora un persona ta burachi, no mester expone su foto den prensa. Ta tilda prensa cu kier haci sensacionalismo. Awor prensa mester reflex iona.



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Maduro:

## Pa un capricho Gabinete Eman ta neglighando e salud di e habitantenan di Parkietenbos

E salud di habitantenan di Parkietenbos ta wordo negligha severamente pa Gabinete Eman. Despues cu nan a sobotia e proyecto di reduci sushi na e dump na Parkietenbos desde 2009 e Gobierno aki no a haci nada mas pa trece un solucion pa e dump. E sero di sushi a keda crece constantemente, sushi ta cay den lama, tur siman tin candela den e dump cu ta manda holor malo y mahos bista pa nos Pais. Pero mas lamentabel ta cuanto problema e dump aki ta trece pa e salud y bienestar di e famianan biba den cercania di e dump. Tristo ta cu tur e molester y e peliger pa salud aki ta djis pa un capricho di Gabinete Eman.

### Tur hende ta laba man

E Gobierno aki ta propaganda como uno berde y sostenibel, pero no a percura despues di 7 aña na mando pa bin cu un solucion pa e problemanan na dump. E lugar a bay for di man. E dump ta constantemente na candela y e huma aki ta treceiendo problema pa salud di e habitantenan di Parkietenbos. Nos tin hopi tempo ta cuestionando e crimen aki di Gabinete Eman, pero tur hende ta laba man. Minister Sevinger ta just sinta chercha di e situacion y ta just bisa cu Aruba a tira 28 miyon afor, Minister De Meza no ta move un dede pa proteccion di nos medio ambiente y no ta worry cu e hecho cu sushi di dump ta cay den lama y ta afecta hende y tambe nos mangelan y mas tristo ta cu Minister Schwengle di Salubridad como un dokter y riba dje un especialista di pulmon nunca ta papia riba e daño cu e huma di dump ta ocasiona na e habitantenan di Parkietenbos. Pa no papia mes di Minister Eman cu ta gaba rond di mundo cu sostenibilidad di nos Pais, siendo cu ni un un dump drechi nos tin. Pues tur ta laba man riba e problemanan na dump, pero esnan biba den e vecindario ta keda bira victima di e negligencia di e mandatarionan aki.

### Ecogas no a trece solucion

Nos no por sigui asina y Gobierno tin un obligacion moral pa presenta un solucion pa e problema aki. E ta bisto cu e proyecto di Bouldin & Lawson pa reduci sushi den forma di fluff a ser boycotea pa asina e dump aki por bay den man of pa uso di e proyecto di Ecogas pa kima e sushi y manda e gas cu ta wordo produci pa WEB. Esaki ta un capricho cu Gabinete Eman desde day one tabata haci todo por todo pa cumpli cune. Pero e proyecto aki parce di a fracasa, ya cu ningun Minister a sali



gaba bisa cu e proyecto aki ta un exito. Nos no mester lubida cu WEB a hinca 15 miyon den e proyecto aki y hasta bay den problema financiero cu a pone cu no a baha tarifa di awa y coriente na nos Pueblo. Pues un hende mester sali splica kico ta pasando cu e proyecto di Ecogas y pakico e no a trece e solucion cu a premira.

### Mester castiga esnan responsabel

E sabotahe di e dump aki ta un crimen. E asunto aki merece di ser investiga pa Parlamento di Aruba sea interpellando e Ministernan concerni of door di haci un encuesta parlamentario. Ta 7 aña caba cu nos Pueblo ta wordo teni den scur pa e asunto di dump aki. Sushi ta

wordo kima y gasifica y gas ta bay den aire cu holor malo siendo cu ningun instancia ta bisa si esaki ta dañino pa salud. E molester pa e habitantenan ta birando cada dia mas grandi y nan salud ta na peliger. Nos no por sinta man cruza y laga esnan culpabel di e crimen aki keda sin wordo castiga.

— THE —

# PERFECT PAIR

BUY OREOS, GET FREE MILK

Obtenibel na :

Super Food, Cheng's Supermarket,  
Ting Wei Supermarket, Hua Run Super  
Center, Hong Kong Paradera, Mundo  
Nobo Supermarket & New Food Center  
*Tanten cu tin den stock*



Luigi Bergen di MEP:

## Espantoso, loke bo ta haci Mike!



### HURAMENTACION

Diarazon 26 di oktober 2016, sr. Alfonso Boekhoudt a huramenta dilanti su Mahestad Rey Willem Alexander. Un pabien na su persona y su famia sigur ta na su lugar. Cu sr. Boekhoudt eherce su funcion cu sabiduria y perseverancia.

Werkloos

Desde su nombramento como Gobernador, Mike kier a 'joek' sr. Alfonso Boekhoudt. Mike a kit'e for di trabao desde 1 di November 2016. Sr. Boekhoudt lo ta dos luna, November y December 2016, sin trabao. Pues imaginabo e locura cu su persona lo aparece riba e lista di 'werkloze Arubanen' danki na AVP.

### LOCURA

Despues Mike a subi avion. El'a bay Hulanda pa bisa: 'ik slik het besluit'. Hunto cune, Mike a hiba 3 persona mas. Malgasta placa valioso di pueblo pa haci locura. Esaki mientras hopi famia ta den necesidad financiero.

Analisis

Nos mester haci nos mes e pregunta, dicon Mike ta contra sr. Boekhoudt? Dicon el'a kita sr. Boekhoudt for di trabao? Sr. Boekhoudt tin un preparacion universitario, a eherce funcion di director di A.P.A. y nombra como Ministro Plenipotenciario pa sirbi su Pais Aruba. E tin similaridad cu e tres

Gobernador anterior. Loke e tin diferente ta cu sr. Boekhoudt ta origina di San Nicolas. Pa e motibo ey so, Mike ta asina contra su persona. Mescos Mike kier dismantela e refineria, pasobra e ta contra progreso pa San Nicolas. E ta increibel y lamentablemente e berdad!

### ESPANTOSO

No por conclui otro cu loke Mike a haci ta espantoso!! El'a kita sr. Boekhoudt for di trabao, bay Hulanda pa desgab'e, ambos pasobra e ta un persona di San Nicolas. Mas espantoso ta cu Mike ta entrega nos autonomia bek na Hulanda. Finanzas Publico, de facto, danki na Mike su mal maneho y cu ley di 'CAFT', ta den man di Hulanda. Un logro pa Aruba su libertad di Betico (d.f.m.), M.E.P. y su Pueblo.

### FUTURO

Nos tur sa cu 2017 tin eleccion. E anhelo di e pueblo ta pa libra di e gara di Mike. Entre otro, M.E.P. ta kita 'hedging' pa prijs di awa y coriente y gasolin por baha, M.E.P. ta baha edad di pensioen di 65 pa 62 aña, M.E.P. ta percura pa pensioen di viehez (A.O.V.) no wordo conta riba otro entrada pa perhudica e pensionadonan y M.E.P. ta elimina schoolgeld y aircogeld.

## HILTON HOTEL NO TA NA VENTA CU NINGUN ALL INCLUSIVE



Hilton Hotel Aruba no ta na venta, asina un ehecutivo halto di e hotel a confirma na SOLO DI PUEBLO den fin di siman, indicando cu esey ta "nonsense".

Rumornan cu ta circula pa algun dia ta bisa cu Hilton ta cla pa bende e hotel cu Riu Hotel, cual lo bay tuma over y converti e hotel den un All Inclusive.

E ehecutivo halto di Hilton a desmenti e rumor aki indicando cu e ta COMPLETAMENTE falso. Hilton no

ta sintando na mesa cu ningun grupo, tampoco tin ningun interes pa bende e hotel.

No ta conoci dicon tin rumornan asina ta circula! Siguiendo riba e investigacion cu SOLO a haci, nos por bin compronde cu number di Holiday Inn a cay, indicando cu kizas lo ta Holiday Inn ta negoshando cu RIU HOTEL pa asina por wordo bendi.

Entodo caso, pa awor, e rumor riba Hilton ta keda completamente poni un banda.

## Mike a ofrece Alfonso posicion di minister na Aruba, contal e nenga e nombracion di Gobernador

Ningun hende kier papia riba e blunder cu Mike Eman a comete. For di seno di AVP tur hende ta keto keto.

Nan kier manda tur sorto di skop, pero menos haci preguntanan alcaso y drechi.

Un di e informacionnan cu a keda scondi te dia di awe, ta e oferta cu Mike a haci na Alfonso. Mike a pidi Alfonso pe nenga pa bira Gobernador y como intercambio pa esey, e lo haci'e un minister den su Gabinete. Obviamente Alfonso no a acepta e oferta aki. Sinembargo, ta cuestionabel cu Mike Eman por a atende cu e nombracion di un gobernador, na es forma



completamente robes aki. Nos pregunta na Mike ta: Ta Minister di kico bo kier a haci Alfonso? y ki dia e

oferta aki a wordo discuti? Kizas Baba por trece e contesta pa nos?



## Brandweer ta controlando: Un Exit - door ta un regla y ley pa tur negoshi aki na Aruba



Brandweer no ta solamente ta paga candela na momento cu algo sosode, pero brandweer tin diferente trabao di control cu mester tuma lugar. Vocero di Brandweer, sr. Ponson a duna di conoce cu nan ta haci diferente control na tur supermercado aki na Aruba. Na tur edificio, apartamento y mas lugar cu tin na Aruba.

Brandweer ta na altura cu diferente negociante a cera nan 'exit -door' cu pa ley no tin mag di ta cera. Tampoco no mag di tin candal riba dje. Un Exit-door normalmente parti pafor bo no lo por habri e porta. Esaki ta specialmente pa e atracador- y ladronnan cu no por drenta mes via di e portanan aki. Di parti di paden na momento cu un candela presenta den e edificio facilmente e personanan cu mester sali lo mester pusha pa asina e porta habri y nan por sali pa saca nan culpa for di e situacion cu nan

ta haya nan mes aden na momento cu tin un candela. Tambe loke cu ta bon di e portanan aki ta cu na momento cu e keda habri, di biaha tin un alarma ta zona pa asina tur hende ta na altura cu e porta a habri.

Si e comerciantenan cuminsa cera nan exit-door cu candal, esaki por bira un problema serio. Especialmente na momento cu algo mester sosode debi cu ningun hende no lo por sali si nan mester sali for di e porta. Asina tambe e personanan por perde nan bida sin cu tin mester, debi cu e comerciante no ta mantene su mes na e regla- y e leyman cu tin.

E conseho ta keda pa esnan cu tin e porta di salida, laga esaki cu e normanan cu ta stipula den ley. Si tur cos ta cana manera mester ta, nunca un ladron por djis bin y kibra esaki pa drenta! Mester por usa ekiponan grandi pa haci diferente intento pa por kibra un bon exit door di un negoshi of

## Varios control di DTP y polis riba caminda

Den fin di siman diferente control a tuma lugar. DTP a tene control riba caya hunto cu polis pa asina mira si tur documento ta na ordo. Tambe polis a haci control riba e parti di alcohol. A para varios auto, TAXI y busnan cu ta transporte hende.

E fiesta di Halloween ta un fiesta pa celebra pero nos mester corda cu prome cu sali cu un vehiculo, percura pa tur documento ta na ordo. Riba foto por mira algun di e accionnan cu a tuma lugar.



## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo  
Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi  
**\*Puntra pa Special di Luna**

Tel:5851708/  
Cel:5931608/5943207/5620331  
Email: mheqnv@hotmail.com



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





# RODRIGUEZ – TAEKEMA

## EXECUTORIALE VERKOOP

***Krachtens artikel 1203 lid 2 (oud) respectievelijk 3:268 (nieuw), van het Burgerlijk Wetboek van Aruba zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht.  
De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.***

1. het recht van erfpacht tot eenentwintig december tweeduizend zestig op een perceel domeingrond, groot vierhonderd negentig vierkante meter ( $\pm 490\text{m}^2$ ), gelegen te Washington in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie K nummer 3193, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Washington 52-E;**

Inzetprijs: Afl. 225.000,00.

2. een perceel eigendomsgrond, groot zevenhonderd drieënvijftig vierkante meter ( $753\text{ m}^2$ ), gelegen te Seroe Blanco in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie P nummer 1622, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Seroe Blanco 163-C;

Inzetprijs: Afl. 465.000,00.

3. het recht van erfpacht tot éénentwintig april tweeduizend zeventig op een perceel domeingrond, groot vierhonderd negenendertig vierkante meter ( $439\text{ m}^2$ ), gelegen te Zeewijk zoals nader omschreven in meetbrief nummer 11 van tweeduizend zes in Aruba, kadastraal bekend als vierde afdeling sectie F nummer 33, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Zeewijk 40-J;

Inzetprijs: Afl. 44.000,00.

4. het recht van erfpacht tot zesentwintig juli tweeduizend eenenzestig op een perceel domeingrond, groot achthonderd vierenveertig vierkante meter ( $844\text{ m}^2$ ), gelegen te Noord in Aruba, kadastraal bekend als tweede afdeling sectie D nummer 1371, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Noord 106-S;

Inzetprijs: Afl. 372.000,00.

5. het recht van erfpacht tot vierentwintig juli tweeduizend tweeëntwintig op een perceel domeingrond, groot vijfhonderd vierenvijftig vierkante meter ( $554\text{ m}^2$ ), gelegen te Pos Chikito in Aruba, kadastraal bekend als derde afdeling sectie G nummer 121, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Pos Chikito 7;

Inzetprijs: Afl. 270.000,00.

Onderhandse schriftelijke biedingen kunnen tot en met 15 november 2016 tot 16:00 uur worden aangenomen; iederieder is verplicht te tonen dat hij zijn bod kan nakomen, zulks ter beoordeling van de executant.

In geval van veiling krachtens beslagrecht bestaat geen mogelijkheid tot onderhandse biedingen.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba, op 29 november 2016 om 10:00 uur in de vergaderzaal van RENAISSANCE CONFERENCE CENTER aan de L.G. Smith Boulevard 82.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar op het kantoor van de genoemde notaris bij:

Notariskantoor Rodriguez-Taekema N.V.  
SUCU / De la Sallestraat 60  
(rotonde Seroe Blanco)

Tel: (297) 588-2400 • Fax: (297) 588-2500 • Email: j.decuba@notarisrodriguez.com



# Venezuela a experiencia un paro nacional di 12 ora



CARACAS - Catalogando e paro nacional di ayera diabierna como un 'accion civico nacional cu no ta ni un huelga laboral ni un paro coordinador di Unión Nacional de Trabajadores (Unete),

Marcela Máspero a haci un yamada pa tur

hende protesta ayera. Sin embargo e accion popularmente si ta wordo considera un paro general di 12 ora contra gobierno Venezolano pa para e posibilidad di un referendum revocatorio. Esaki ta un di e accionnan cu ta tumando lugar e siman aki

Maske ta un decision demasiado laat....

## Mike a tuma medida contra Molen Night Club

Mester cera 2'or di marduga

Mike Eman a tuma un decision cu per 1 November 2016, Molen Night Club lo no por keda habri te mainta.

Den siman e mester cera 2'or y den weekend e mester cera 3'or di marduga. Asina e vocero di Mike Eman, 24ora, a laga sa.

Ta for di basta tempo caba polis tin keho tras di keho, pero gobierno mes a pone man riba cabez di e club, mirando cu e ta masha cerca di conseho di minister.

Cu e decision aki, Cuerpo Policial ta sinti un alivio grandi, asina un polis anonimo a conta SOLO.

## RIJLES



SPECIAL Afl. **297,00**

5943263 / 5826732 **HERMUS**  
hermusrijnschoolnv.com **Rijschool NV.**  
SIVIDIVI 1-C O'stad

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

Canal 22  
Aruba su Television Nobo

Top 95

**E Strea  
di Fin di Aña**

**1 NOVEMBER 2016**

Lyonel Dirksz & Sandra Croes



# MEP ta celebra 45 aniversario na grandi

Movimiento Electoral di Pueblo, a ser funda riba 9 di Februari 1971. Desde su fundacion e partido aki a contribui grandemente na e desaroyo politico, estatal, economico y social di nos pais. MEP como un partido social democrata a ser funda door di un movimiento popular a base di principionan democratico y cu un sentimento social pa bienestar di tur ciudadano den e pais aki.

Diadomingo nos a celebra e hecho aki na nos Sede na Santa Cruz caminda un multitud di persona a acudi pa hunto cu directiva di MEP, directivanan di districtonan, candidato y simpatizante di MEP y pueblo en general, pasa un rato ameno y recorda e logronan cu a wordo alcanza den e trayectoria di nos partido.

Durante henter e aña nos a celebra MEP su 45 aña den diferente forma entre otro a organiza charla pa candidato y presidentenan di Directiva di MEP, dia di famia, e celebracion pa Pueblo hunto cu bandanan popular y proximamente lo tin un

homenahe special pa tur e candidatonan cu a milita den e filanan di MEP.

Hunto cu e celebracion pa Pueblo nos partido a tene un fundraising pa asina nos ta bon prepara pa Campania electoral proximamente. Nos ta gradici un y tur cu a aporta grandemente pa haci e fundraising aki uno exitoso.

Lider di MEP ta gradici tur hende pa nan presencia na Sede na e celebracion di 45 aña di MEP.





## Hobennan baldadi a comete destruccion na Compleho Deportivo Libertador Betico Croes

E situacion aki si ta di condena y esaki no ta prome biaha cu esaki sa sosode. Na varios ocasion hobennan baldadi ta comete destruccion na e Compleho Deportivo Betico Croes. Polis ta investigandoe caso aki.

### Banda di Lekker Bar & Restaurant:

## Polisnan a atende caso di menaza cu arma

E sospechoso a logra huy



Diadomingo madruga a drenta informe di un caso di menaza cu arma banda di Lekker na Palm Beach. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya, nan a compronde cu ta trata di

un caso di menaza unda e sospechoso su nomber ta conoci cerca polis pero na yegada di polis ya e sospechoso a bandona e sitio. Polis a purba bay su tras pero a perd'e for di bista.

## Studentenan di EPB a bishita Amsterdam Manor Resort



partí di e crecimiento di Turismo di Aruba.

Riba Diarazon 26 di Oktober, 16 estudiante di EPB San Nicolas huntó cu nan mentornan: Ch. Croes y A. Daly y Diahuebs 27 di Oktober tabata e turno di EPB Hato, cu e guia di nan mentor S. Wever. The Amsterdam Manor Beach Resort ta un hotel cu ta contribui constantemente cu e sector di educacion di Aruba y ta kere fielmente cu ora nos inverti den educacion, nos no mester enfoca únicamente riba recursonan económico, sino tambe den e recursonan social (capital humano).

Esaki ta duna e studentenan e oportunidad di por wak di cerca con un hotel ta opera y nan por haya un mihor bista di e industria, pa asina eventualmente ora cu nan mester tuma decisionann di ki rumbo nan kier bay den bida, nan por haci esaki cu un base solido y bon informa di kico e industria di turismo ta ofrecenan. Como muestra di esak nan tin e ehempel di a tuma den labor e aña aki, un stagiaire di EPI cu a wordo ofreci un contract ora el'a caba cu su studio.

Siman pasa, riba e dianan 26 y 27 di Oktober di 2016 The Amsterdam Manor Beach Resort a ricibi e studentenan di EPB Hato y San Nicolas, pa asina haya un rondleiding y orientación tocante e diferente departamento den e propiedad.

di e gerencia di e hotel cu ta tumando lugar anualmente pa varios aña caba y unda cu e obhetivo principal ta pa laga e studentenan aprecia e industria turistico; e diferente ramonan di studio cu ta contribui na e operacion di un hotel y asina stimula nan interés pa nan tambe por forma

Esaki ta un iniciativa

BLUSH | SANTA CRUZ 36 | 585 3323

**Blush**  
Beauty Salon & Boutique

TUR CORTE  
TUR ESTILO PA DAMAS  
Y CABAYERO AFL25.00

**SPECIAL**  
luna di  
OCTOBER

Tijna y blow  
FI. 100.00  
y GRATIS bo corte

RICIBI BO BANJO DI CREMA  
COMPLETAMENTE GRATIS  
Y PUNTRA PA NOS SPECIAL  
BRUID Y TUR OCACION  
PROFESSIONAL MAKE UP,  
SERVICIO DI WAX Y KERATINA

**Santa Cruz BARBERSHOP**  
Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
T1: 600-6673 • T2: 592-1880

**La Plaza del Corte & Butique**



# Discount Drugstore di Botica di Servicio a habri na Dakota

Botica di Servicio a habri un outlet nobo, "Discount Drug Store Dakota" situa riba Avenida Milo Croes. Ta manera un botica, pero sin e receptuur. Aki tin tur remedi of producto di Botica cu no mester receta di dokter, pero na un prijs sumamente abao. Un pabien na Botica di Servicio pa cu nan ampliacion aki.





Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa:

## Tips pa Consumidor cu compra auto nobo cu defecto scondi

Dienst Huur- en Consumentenzaken a ricibi den un luna un paar di keho contra e mesun garashi. E keho ta trata un marca di auto cu un agencia di auto renombra ta vende. Cada un keho tabata diferente, pero tur dos auto ta di mas of menos 2 aña bieu. Den cuadro di e kehonan aki, Dienst Huur- en Consumentenzaken kier duna algun tips pa yuda e consumidor den situacion similar. Tur dos keho ta cay bao exigencia di conformidad cu ta regla pa ley.

Exigencia di conformidad (of garantia legal) ta e garantia cu ley ta duna e consumidor. Garantia legal ta encera cu e producto mester cumpli cu loke razonablemente bo por spera di dje (tambe di su duracion) a base di uso normal di e producto. Garantia legal ta regla den nosCodigo Civil Buki 7. E garantia legal semper ta aplicabel independientemente di esun di fabrica. Garantia legal ta significa cu semper e consumidor tin derecho riba un bon producto. Si e consumidor a usa e producto di un forma normal y toch aparece fayó cu no ta causa pa

desgaste (slijtage), e ora e negoshi mester drecha of reemplaza e producto.

Aki mester menciona cu tin algun factor cu tin influencia riba e garantia legal, manera e "levensduur" (edad cu e producto ta alcanza). Esaki ta e edad maximo cu por spera di e producto, durante cual e producto ta funciona sin problema. Pa por determina esaki, den practica ta considera terminonan indica pa companianan di seguro y fabrica. En general, mas mihor e calidad/material, mas halto e prijs, mas renombra e marca, mas largo e edad di e producto lo ta y mas largo por spera cu usa e producto sin problema. Esaki no ta kita afor cu mester tene cuenta si e consumidor a cumpli cabalmente cu servicio di mantencion regular of reparacionnan chikito standard.

Den caso di auto kier meen cu si e consumidor a cumpli cu su rutina di servicio y a usa e auto manera normal, e auto tin cu cumpli cu loke razonablemente bo por spera di un auto nobo. E garantia legal ta concerni e acuerdo di compra y ta mara e

cumprador (consumidor) cu e bendedor (negoshi). E bendedor mester entrega un producto cu ta cumpli cu e acuerdo den cual: 1. E producto mester cumpli cu e característica cu bo lo por spera di uso normal di e producto. 2. E comprador por spera cu e producto tin e caracteristicanan cu e bendedor a priminti. 3. No solamente e bendedor ta mara na su propio notificacionnan, pero si e fabricante haci cierto promesa den su propaganda, e bendedor tin derecho pa spera cu e producto cumpli cu e promesanan aki.

Ley ta bisa cu e consumidor asina cu e constata e daño, e mester avisa esaki cerca e negoshi mas pronto posibel den un termino razonabel. Den jurisprudencia ('rechtspraak') ora ta trata un keho di inconformidad di e producto ta considera como 'razonablemente na tempo' pa informa e bendedor dentro di 2 luna despues di constata esaki. Un auto ta un producto compleho cu ta consisti di diferente piesa. Pesey e consumidor cu compra un auto nobo cu fayó scondi mester reclama asina cu e ripara cu e auto tin un



fayó. E consumidor mester warda informacion di dia cu el'a notifica e negoshi y tambe e contesta di e negoshi riba su keho. Pues, dependiendo di e fayó e por ta un poco dificil pa e consumidor presenta evidencia cu e auto tin fayó scondi y ki tempo e fayó a inicia. E garashi hopi biaha cu ta para como e unico experto den e marca di auto por bisa cu e auto no tin ningun fayó y cu ta asina e auto mester funciona.

Pa e motibo aki ta un bon idea pa e consumidor laga un experto imparcial diagnostica e situacion di e auto por medio di un rapport por escrito. Ademas ta importante pa e consumidor cumpli cu tur e servicionan di mantencion pues esey ta duna mas forza ora di reclama fayó

scondi. Por ultimo, e consumidor mester duna e negoshi e posibilidad pa e mes soluciona e problema. Soluciona e problema ta inclui cu e garashi mes ta reemplaza pieza y/ of ta haci e trabao di reparacion.

Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leyman cu ta trata derecho di consumidor, haci un keho of registra un abuso contra consumidor yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: [www.dhc.aw](http://www.dhc.aw), "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na [info@dhc.aw](mailto:info@dhc.aw).



**houtluis purga Fundeshi**  
**Call now 5694343**

### SE ALQUILA....4 RENT.....TA HUUR



**Local  
comercial @  
Sta Cruz**

**Info:  
7390101**



# CLUB DI HARLEY DI CAMACURI A RENOPA DAK DI CAS DI PAREHA ANCIANO NA PARADERA

Diasabra mainta, SOLO DI PUEBLO a acudi na un cas na Paradera, unda cu e Club di Harley di Camacuri a tene un accion pa asina yuda pa restaura dak di cas di un pareha di edad halto. Sra. Magaly Curiel di Camacuri Motor Club a splica SOLO cu manera ya ta conoci, algun siman atras durante e mal tempo cu a pasa ariba Aruba, un pareha di edad avanza a confronta problema na momento cu awa a yena den nan cas. Diferente instancia e dia ey a yuda e pareha pero esaki tabata un ayudo temporal.

Mirando e condicion di e cas diferente Motor Club a uni pa yuda e pareha aki pa asina nan por tin un mihor bida den cas cu tabata den un condicion decai. Tambe danki na diferente sponsor cu a logra haya hopi material y fondo pa realiza e proyecto aki. Tur club tabata tin sigur un of mas un representante cu a bin duna un man pa realiza e proyecto noble aki.

Magaly Curiel no kier a keda sin gradici tur comerciante cu un of otro forma a yuda y tambe tur coredor di brommer pero tambe e no coredornan cu a bin pa duna un man pa asina e pareha aki por tin un vivienda comodo pa pasa nan fin di aña.

Finalmente Magaly Curiel a gradici entre otro Kooyman, Italo Arubano, Dytham, Aruba Bike Clinic, Baby Back grill, Bella Vita Spa y kier pidi disculpa na tur esnan cu e por a lubida di menciona durante e rueda di prensa pero ta gradici nan di curazon pa nan aporte.





E sabor di Pasco a yega Subway!

## Subway ta introduci su 'Rotisserie Style Chicken'



Subway Aruba constantemente ta trece mas variedad riba nan menu pa complace e gusto diverso di tur fiel cliente. Durante luna di November y December un y tur cu bishita Subway por savoria un pan nobo y hopi delicioso, esta e 'Rotisserie Style Chicken'. "E sub nobo aki lo ta disponibel pa tempo limita", asina e gerencia di Subway a confirma.

E pan aki no ta solamente un opcion dushi y saludabel, pero e sabor versatil di e galiña ta haci'e un tremendo combinacion pa cualkier tipo di pan, berdura fresco, diferente keeshi y e gran variedad di saas cu Subway ta ofrece. Ademas e ta forma parti di e 'Indulgence Menu' di Subway, pues tur amante di Subway cu conoce e menu aki sa cu e pannan aki ta trece mas carni di galiña di lo normal.

E temporada di fin di aña ta un di esunnan mas gusta pa Subway y e 'Rotisserie Style Chicken' sigur lo trece e sabor unico y special aki pa tur cliente. "Nos ta recorda tur amante di nos dushi pannan pa pasa purba e delicioso pan di 'Rotisserie Style Chicken' cu nos a introduci e siman aki. E ta manera un fiesta di Pasco den bo boca!", asina gerente di Mercadeo di Subway, Tai-Foo Lee a expresa.

Fuera di esaki ta recomenda pa añadi ariba e galiña succulento aki e delicioso dressing di Honey Mustard pa asina caba di completa e pan y e sabor perfecto. Pasa awe na cualkier di nos tiendanan entre 12-1PM y haya un muestra di e dushi Rotisserie Style Chicken pa purba.

Cuminsando e siman aki, desde e momento cu cada cliente drenta un di e tiendanan di Subway, cu simplemente e aroma nan lo sa mesora cu tin un sabor nobo riba e 'Indulgence Menu' di Subway!

Tur esnan cu ta interesa por yama cualkier localidad di Subway, sea Cura Cabai (588-4388), Sta. Cruz (585 1277), Paradera (582 1077), Palm Beach (586 0277), Alhambra (280 1277), Dakota (583-3877) of Renaissance Market Place (280 4177) pa puntra cual di e sopinan ta disponibel. SUBWAY tin 7 localidad situa strategicamente ariba nos isla y ta habri tur dia durante e siman, desde 7:30am pa 11:00pm.

Pa mas informacion tocante promocion of campaña di SUBWAY of si bo kier comparti bo experiencia ta cu cualkier producto y servicio di Subway bishita [www.facebook.com/SUBWAYARUBA](http://www.facebook.com/SUBWAYARUBA) pa bo keda bon informa.



PAGA BELASTING TA DEBER DI NOS TUR PERO NO PAGA DIMAS BELASTING SI.

## BO MESTER YUDANSA? AANGIFTEBILJET INKOMSTENBELASTING 2015

LUGAR: CEDE DI MEP, STA. CRUZ

DIA	FECHA	ORARIO
DIALUNA	24 OCTOBER	6:00 PM - 8:00 PM
DIARANZON	26 OCTOBER	6:00 PM - 8:00 PM
DIASABRA	29 OCTOBER	9:00 AM - 3:00 PM
DIALUNA	31 OCTOBER	6:00 PM - 8:00 PM
DIARANZON	2 NOVEMBER	6:00 PM - 8:00 PM
DIASABRA	5 NOVEMBER	9:00 AM - 3:00 PM

### CORDA TRECE:

- \* Loonopgaaf 2015 (di doño di trabou of fondo di pensioen)
- \* Carta di interes paga na banco of instituto financiero
- \* Carta di prima paga pa seguro di bida
- \* Declaracion di Universidad y copia di pago di buki di scol of ticket di avion (den caso cu tin yiu ta studia den exterior)

MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO | SOLO TA SALI PA NOS TUR.





## LING & SONS CU UN EXITOSO MERCADO DI FRUTA Y BERDURA NA BON PRIJS

Diasabra 29 Oktober 2016 atrobe Ling & Sons a tene su festival di fruta na un manera hopi special. Nan a bende peas, appelsina, patia, melon, wijndruif etc. tambe nan a bende awacati banana bacoba batata dushi maishi grandi, selder etc. Ta un festival di fruta hopi bon hinc den otro. Un pabien ta bay pa sra. Mariene Maduro cu un tremendo festival di fruta. Hopi exito den futuro y sigui asina Ling & Sons ta presenta algo hopi bon pa su clientenan. Pabien na henter e equipo di Ling & Sons cu e tremendo prijsnan, bon barata.





Parlamentario di MEP, Glenbert Croes cu advertencia pa Gobierno di AVP:

## TUR TRAHADOR LOCAL Y TUR CONTRATISTA LOCAL NA PROMER LUGAR PA TRAHA DEN E REFINERIA

Mi a ricibi e noticia cu Gobierno di AVP a duna permiso pa 60 trahador di afor bin traha den e refineria na Aruba via un compania local cu ta DIKI DIKI LIGÁ NA GOBIERNO DI AVP.

Categoricamente mi kier expresa:

ESAKI TA INACEPTABEL Y GOBIERNO DI AVP CONSIDERA ESAKI E PROME ADVERTENCIA. COREGI ESAKI INMEDIATAMENTE PASOBRA GOBIERNO DI AVP LO BOLBE SIÑA CONOCE KENDE NOS DIGNO PUEBLO TA.

Na e momentonan aki tin masha masha hopi trahador local, yiunan di tera y contratista local sin trabao, pasando necesidad y gobierno di AVP ta duna permiso pa un compania diki diki ligá na AVP trece 60 trahador di afoe? Esaki ta inaceptabel y intragabel.

Ami ta un candidato di pueblo pro – refineria, pro - trahador y pro-contratistanan local. Nos partido, e partido di henter nos digno pueblo MEP ta un partido pro – refineria, pro - trahador y pro - contratistanan local! Ora cu partido MEP, como e unico partido di nos pueblo cu a

lidera e lantamento di nos pueblo den accion "ora cero" pa nos digno pueblo rescata e refineria di e acto criminal di AVP y Valero contra futuro di Aruba, kendenan kier a dismantela e refineria, tabata pa nos rescata cuponan di trabao pa nos trahadornan local y contratistanan local, pa henter Aruba y San Nicolas en particular para fuertemente riba pia bek.

Partido MEP no ta bay acepta un conducta di gobierno di AVP, anti - trahador local, anti - contratista local, anti - Aruba y anti - nos digno

pueblo. si ta problema gobierno di AVP kier tin, nos ta cla pa bay accion contra e gobierno aki pa protege patrimonio y futuro di nos digno pueblo. Na bon of na malo!

Mi a haya e garantia den mi reunionnan na PDVSA cu nos trahadornan local y nos contratistanan local tin preferencia total. Por lo cual trahadornan cu bin di afor por drenta y traha na Aruba solamente si gobierno di AVP duna nan permiso y esaki ta loke ta pasando, contrario na loke e acuerdo entre gobierno y Citgo ta contene. Bo por tin un bon acuerdo, pero si bo propio

gobierno ta traiciona bo propio pueblo trahador, dunando permiso pa trahadornan di afor bin traha awor caba den e refineria, anto e problema no ta e acuerdo, e gran problema ta nos propio gobierno cu ta traicionando nos propio pueblo. E solucion: core cu e gobierno di AVP den forma categorico. E poder ta den man di nos digno pueblo y nos di MEP lo lidera tur accion pa sigura cu nos trahadornan local bin na promer lugar pa traha den e refineria. Nos contratistanan local bin na promer lugar pa traha den e refineria. Gobierno: bo ta adverti!



## CELEBRACION DI 40 AÑA DI EXISTENCIA DI MEP







***“Tene cuidou di confundi inseguridad y insuficiencia di humildad! Humildad no tin nada parecido na esnan insigur of inadecua! Mescos cu arrogancia no tin nada parecido na grandeza!”***

**— C. JoyBell C. —**

## **Glenbert Croes, Parlamentario di MEP na Gobierno di AVP: E BRUG DI GREEN CORRIDOR TA HENDE LO HACI USO DI DJE TRAHA UN COS PERO TRAH'E BON!**

Nos kier halsa nos voz di alerta for di awor en vista di e informacionnan cu nos a ricibi cu tin problema structural den e forma con e BRUG NOBO DI GREEN CORRIDOR TE AWOR A SER CONSTRUI.

Ora cu e informacionnan aki yega na nos conocimiento esnan cu ta trahando riba e brug cu kier purba defende nan contratista mester comprende cu nos como respresentante di Pueblo ta nos deber pa cumpli na honor y consenshi den sigura cu interes di nos Digno Pueblo wordo bon sirbi, y awor tin PREOCUPACION GRAVE den FORMA Y FORZA STRUCTURAL di BRUG NOBO DI GREEN CORRIDOR.

Nos no ta exige minister Benny Sevinger haci nada pasobra e lo no haci nada toch door cu

e ta comprometi cu e contratistanan di Odinsa na Aruba.

Nos ta exige DOW y DTI pa cumpli cu nan deber pa “ambtshalve” tuma accion pa sigura pa e problemanan cu a keda constata pa e expertonan Hulandes wordo coregi.

Apesar cu nos a ser informa cu placa a caba pasobra Odinsa Aruba debe hopi contratista local placa. Odinsa Aruba ta den obligacion pa construi un brug “safe” pa henter nos digno pueblo por haci uso di dje. Gobierno di AVP mester comprende cu e brug di Green Corridor ta hende lo haci uso di dje y cu si bo ta bay traha, un cos traha un cos bon.

Otro informacion cu nos ta verificando si ta berdad cu e compania local di Odinsa Aruba a wordo bendi cu un compania internacional cu ta e mesun cu ta meti



den e Ringweg 3/ Watty Vos Boulevard. E asunto aki ora nos a wordo informa no a straña nos pasobra toch ta un grupo diki diki liga cu gobierno di AVP ta y a “run” y a “fix” tur dos proyecto di Green Corridor y ringweg 3 cu gabinete Mike Eman.

Gobierno di AVP mester comprende apesar cu nos

sa cu gabinete Mike Eman no ta give a damn cu e dolor y necesidad cu nos pueblo ta pasando aden, pero gobierno di AVP ta bay realiza cu henter nos digno pueblo no por ta pasando den malo mientras cu ministranan di AVP y nan gruponan ta biba lekker enrieciendo nan mes riba custiya y dolor di nos pueblo.

AVP mester realiza cu e fiesta aki ta bay caba. E dia ta bay yega unda nos digno pueblo lo ta na promer lugar atrobe. Den e gobierno nobo di MEP cu nos digno pueblo lo eligi otro aña September, nos pueblo por fin lo haya un gobierno di pueblo pa pueblo atrobe, cu Dios su poder.

**Den cuadro di luna di conscientisacion riba cancer di pecho**

## **Aruba Bank ta sigui sostene Mary Joan Foundation**

Luna di October ta luna di conscientisacion riba cancer di pecho. Den cuadro di e lucha aki, Aruba Bank un biaha mas ta hopi orguyoso di por sigui duna sosten na Mary Joan Foundation. Cancer di pecho ta un malesa cu ta afecta hopi hende muhe como tambe hende homber rond mundo y Aruba no ta un excepcion. Pa por sigui combati e malesa aki conscientisando nos comunidad mester di fondo.

Pa e motibo aki, Aruba Bank a haci entrega di un check di Afl. 5000.- na Mary Joan Foundation. Nelleke Cardenas, Senior Marketing Officer di Aruba Bank a entrega e check na Arabella Reyes di MJF durante un bishita haci na e fundacion na Sabana Blanco.

Aruba Bank durante hopi aña ta sostene fundacionnan y institucionnan cu ta sirbi nos comunidad. Aruba Bank ta probecha e oportunidad pa gradici henter comunidad pa e sosten brinda na Mary Joan Foundation den su lucha pa combati y conscientisa riba cancer di pecho na Aruba.





# TEAM LOCAL TA CAUSA FUROR DURANTE CHALLENGE ARUBA! SWIKERS TRIATHLON TEAM

For di momento cu Challenge Family a anuncia Challenge Aruba 2016, Un grupo di amigo a sera cabes y a dicidi cu hunto nan lo bai train pa e Challenge aki. Mayoria di e grupo no tabata tin nada di experiencia. Asina aki poco poco trainingnan tawata wordo organisa semanal y semper den un bon ambiente.

Cu al final a crea un team jama Swikers Tri Team. Swikers ta para pa swimmers bikers and runners.

Despues di siman nan largo di trainingnan intensivo por a mira cu esaki a saca su fruta y a duna resultadonan positive pa cu e Challenge Aruba. Asian aki tur Swiker a logra caba e careda inaugural di Challenge Aruba cu ta consisti di 1.9hm landa, 90 km riba bai y termina cu 21 km na pia.

Algun di e miembronan di team nobo aki di Swikers a bai asina bon cu a ricibi invitashon personal pa asina por forma parti di e Challenge Family - The Championship cu lo tuma luga otro aña na Slovakia. Sigur algo grandi pa Aruba tambe ja cu esnan invita lo bai pa representa Aruba.

E Swiker cu a sobre sali durante e Challenge Aruba 2016 tabata Joey Koeversmans cu a logra marca e mihor tempo bow di e swiker nan pero asina bon cu ela sali number un den su categoria.

Otro 2 swiker cu a destaca tambe tabata Alex Cybul y Dennis Schoneveld cu ma medio di nan logro di a drenta den top 6 di nan grupo tambe a wordo

E careda na Slovakia ta uno cu bo tin cu cualifica pe, pues sigur Swikers lo ta presente pa asina representa Aruba den un careda internacional di e magnitud aki.

Tur e logronan aki di Swikers Tri Team lo no ta posibel sin apoyo y motivacion di amistad, famia pero muy enparticular e sponsornan. Swikers Tri Team kier a duna un danki di curason na tur hende cu a contribui na yudanan logra e meta y muy en special e sponsornan: Urataka Center - Best Pizza, Island Yoga, Smith & Dorlas, Setar y CROWN.

Danki na e sponsornan cu e 15 Swikers nan por a destaca no solamente cu nan logro personal pero tambe cu nan uniform cu a resalta durante e Aruba Challenge 2016.

Swikers tawata hopi bon representa den e careda pero pero tambe bandi careda unda cu hopi fanatico di Swikers a bin bisti cu nan shirt di Swikers y apoya!

Danki pa a kere den nos y comparti cu nos e pensamiento cu ta importante pa tin un bida deportivo y sano. Sigi Swikers Tri Team riba social media pa mas update di nan proximo



meta nan den mundo di swim bike and run!



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



Sacando un man pa un famia den mas necesidad

## Aruba Bank cu e sosten mas grandi na famia Kelly

Diasabra ultimo "Comision Ban Yuda Famia Kelly" bou liderazgo di Ron Martis tabata activo for di 8:00am pa 8:00pm na Centro di Bario Noord, den un esfuerzo pa logra recauda mas o menos 35 mil florin pa yuda un famia den necesidad. Famia Kelly a perde nan cas dia 14 di februari ultimo dor di un candela. Un total di 9 miembro di un famia humilde a keda riba caya na Kurimiau # 2.

A forma un comision cu mesora a percura pa busca asistencia social pa e famia mientrastanto, pero tambe pa recauda fondo pa por drecha nan cas mas lihe posibel. A pidi pueblo pa yuda cu

material manera cashi, frigidaire y placa pa drecha e cas.

Un cantidad di hende a yega Centro di Bario Noord pa saca un man, pero tabata un sorpresa masha agradabel ora a nota yegada di Nelleke Cardenas y Geraldine Nobrega di Aruba Bank cu un check grandi den nan man. Di e forma aki e representantenan di e banco cu ta carga nomber di nos pais, a haci un donacion di no menos cu Afl. 7.500,= den nomber di tur su clientenan y empleadonan, pa e famia por logra drecha nan cas pa asina nan por biba un bida normal atrobe.



Aunke cu e evento tabata diasabra, Aruba Bank ta encurasha comercio y pueblo en general cu ainda por haci un donacion riba e cuenta di banco na Aruba Bank mes, di e comision

"Ban Yuda Famia Kelly". Tur donacion, pa tiki cu e por ta, ta yuda e famia den necesidad pa drecha nan cas.

Cu un sonrisa grandi riba

nan cara, famia Kelly a acepta e check for di man di e representantenan di e banco, subrayando nan lema cu "Aruba ta nos isla y Aruba Bank ta nos banco".

## Polis a bolbe brinda asistencia pa un muher cu ta drumi abao banda di caminda na Noord

Diadomingo mainta polis mester a bolbe bay pa e muher aki cu a dal su drumi atrobe riba e tera na Boegoeroei.

E biaha aki polis a bay hiba e muher na su cas.

Na prome instante a kere cu e muher aki lo a bira malo y a pidi ambulans pero esaki no tabata e caso. Esaki a para bira un costumber cu locual e muher aki ta haci.



**MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO**

# FELIZ GANADORNAN

## RIFA DI MEP

<b>01291</b>	<b>1e PREMIO: EON 2017</b>
<b>10885</b>	<b>2do PREMIO: 2 PASASHI PA MIAMI</b>
<b>16071</b>	<b>3er PREMIO: BASKET</b>
<b>17296</b>	<b>4to PREMIO: BASKET</b>
<b>12800</b>	<b>5to PREMIO: Basket</b>

Pabien na tur!

**MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO | SOLO TA SALI PA NOS TUR!**



# Rasheed Lowe y Zahyon Klabér di Brazil Taekwondo Stichting a clasifica pa Pan Americano 2017 na e World Taekwondo President's Cup

Den fin di siman a tuma lugar e World Taekwondo President's Cup na Portland, Oregon USA y Brazil Taekwondo Stichting tabata tin cinco participante y dos a logra di clasifica pa Pan Americano 2017.

Diabierna dia 28 di October 2016 tabata turno di Rasheed Lowe. Rasheed Lowe tabata den un poule di 11 atleta. Rasheed Lowe su prome pelea tabata contra di Cristian Ramirez for di USA y Rasheed Lowe a gana esaki cu un score di 8-5. Rasheed Lowe a topa despues cu Caleb Onggosanusi for di USA y Rasheed Lowe a gana esaki cu un score di 14-2. Den cuart final Rasheed Lowe a topa cu Fergus Curran for di USA y Rasheed Lowe a gana esaki cu un score di 10-3. Den final Rasheed Lowe a topa cu Gabriel Bonsol for di USA y Rasheed Lowe a gana esaki 8-7 y a haci

Rasheed Lowe ganador den e categoria di cadet di -41 kilo. Esaki a pone cu Rasheed Lowe a clasifica pa e Pan Americano 2017.

Diasabra dia 29 di October tabata turno di Zahyon Klabér. Záhyon Klabér tabata den un poule di 21 atleta. Zahyon Klabér su prome pelea tabata contra di Brandon Sealy for di USA y Zahyon Klabér a gana esaki cu un score di 8-6.

Den e di dos pelea Zahyon Klabér a topa cu Andrew Haiat for di USA y Zahyon Klabér a gana esaki cu un score di 8-3. Den cuart final Zahyon Klabér a topa cu Baldomero Gutierrez Paña for di Mexico y Zahyon Klabér a duna tur di su banda y a wanta e score 0-1 den e prome rond y 1-1 den e di dos rond, pero den e di tres rond cos a bay robes y e score a caba 8-4 pa e Mexicano y Zahyon Klabér



mester a keda satisfecho cu su tercer lugar y su clacificacion pa e Pan Americano 2017.

Rasheed Lowe a gana Medaya di oro y Zahyon Klabér a gana brons na e World Taekwondo

President's Cup 2016 na Portland, Oregon USA.

**Continuacion pagina 22**

## Cambio den e programa TRAINING TAAL & REKENEN (pa alumnonan di 6de klas di scol básico)

Pa motibonan organisatorio e Training REKENEN cu mester a cuminsa riba diabierna 28 di october 2016 a wordo aplaza. Esei ta haci cu lo tin cambio den e programacion pa loke ta Training REKENEN y tambe Training TAAL.

Training REKENEN ta cuminsa riba diabierna 4 di november 2016.

E schedule nobo ta como lo siguiente: Training

REKENEN: nov.4, 5,11,12, 18, 19

Training TAAL: nov 25, 26;dec 2, 3, 9, 10

Lugar: Club Don Bosco (Noord)


Docente : drs. Rudolf R. Kelly

Informacion: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.

Email: rr\_kelly@yahoo.com


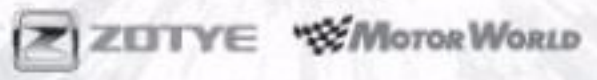


The ORANGE FORCE is Back...



# RIFA DI AUTO DI SV. ESTRELLA

Yuda nos recauda fondo pa Estrella por renoba su veld y stadion

GANA BO AUTO NOBO CU RIFA DI ESTRELLA


Sorteo lo tuma lugar **18 di December 2016**, dilanti Top FM, Botica Sta-Cruz

**Prijs pa rifa: Fl.5,=**


PREMIO


- 1 Auto Zotye Z-100/ 4 Doors - New & Fully Equipped
- 2 2x Pasashi pa Miami
- 3 1x Tablet
- 4 1x iPhone
- 5 1x Weekend Stay

Premio lo wordo saca for di tombola pa medio di un notario presente. Mester tin un Ganador!












## Elton Lioe-A-Tjam (ABO): E unico 'happy' riba nos 'One Happy Island', ta e grupito 'Nos cu Nos'

Den un pais unda poco informacion actual, realistico y independiente ta disponibel, e nivel di discusionnan lo keda na un nivel hopi abou mientras cu e vulnerabilidad pa manipulacion lo keda hopi halto. Den situacionnan asina, hopi biaha gobiernonan tradicional ta paga institutonan academico pa produci rapportnan cu tin e solo meta pa laga pueblo kere cu su maneho ta esun corecto. E practica aki no solamente ta cuestionabel (tambe den mundo academico), pero si e nivel di e 'producto academico' tambe ta laga di desea, anto bo tin cu haci bo mes e pregunta si realmente pueblo su interes ta wordo bon sirbi di e forma aki. Pasobra si e 'producto academico', pa cual a paga balente placa pa manipula pueblo, no ta ni logra e meta aki, anto e ta obvio cu aki ta trata di un otro proyecto di 'vriendjes politiek' cu tin e unico meta pa faborece un grupito.

Algun siman atras, despues di a ricibi 5 aña di placa di pueblo, un 'doctor' a presenta un rapport unda e ta yega na e conclusion cu '78 percent of the Aruban population was happy'. Un conclusion hopi peculiar. Pasobra concluyendo algo asina, ta encera cu su investigacion ta miho cu esun di 'Sustainable Development Solutions Network (SDSN)' di Nacionnan Uni, di cual e la uza como ehempel, y cu e pueblo di Aruba ta mas 'happy' cu esun di Dinamarca (75.3%), cu e aña aki a logra obtene e prome puesto riba e lista mundial di paisnan mas 'happy' (World Happiness Report 2016, Update (Vol.I), SDSN).

E investigacionnan di SDSN ta uza e criterionan di 2013 di OECD. Aki enfasis ta wordo poni riba: 1) con un persona ta mira y evalua su bida. 2) su emocionnan positivo (alegria y orguyo). 3) su emocionnan negativo (dolor, rabia y preocupacionnan). Tambe ambos instituto mundial ta



recomenda pa e criterionan aki, wordo incorpora den encuestanan nacional. Te asina leu cu nos sa, nos oficina di estadista (CBS) no ta investiga 'happiness', e ultimo encuesta nacional ta di 2010 y den e ultimo 'Statistical Yearbook 2014', tampoco algo di 'happiness' por wordo haya. Pues pa yega na e conclusion cu e pueblo Arubano ta esun mas 'happy' di mundo, pasobra 'Over the past five years, we've collected a significant 2,000 surveys, stratified across four groups in Aruba, and have seen the desired stability in the island's happiness levels (Caribbean Journal, september 2016)', ta keda un misterio.

E lo ta bon pa haya sa mas con a yega na e 100 encuestanan di tur 4 grupo, cu a wordo sigui 5 aña largo durante e investigacion 'revelador' aki. Asina pueblo por haya sa mas di e obhetividad y representatividad (0.36% di nos poblacion) di e investigacion haci pa e 'doctor' y cu si esaki realmente por wordo considera como un refleho di nos sociedad. Tambe lo ta bon pa mira si e criterio nr 3. di OECD, a wordo inclui y con e resultadonan di e criterio aki a wordo procesa den e conclusion final cu a determina cu nos ta e pais mas 'happy' di mundo!

Mientras cu tin tanto rabia, corrupcion, falta di trabou, siguridad financiero,

insiguridad y pobreza bou pueblo, e ta dificil pa acepta of kere un conclusion asina. Special ora e ta bin di e mesun 'doctor' cu a gaña henter e pueblo algun aña pasa cu Aruba tabata un di e paisnan mas rico na mundo y p'esey e no tabata mester di ningun ayudo financiero mas di Hulanda. Despues di e cambio di maneho aki, Aruba su situacion socioeconomico a deteriora barbaremente. Awendia Aruba ta mas dependiente di tur otro nacionalidadnan y nos libertad financiero a wordo entrega bek na Hulanda. Pues e conclusion 'happy' aki, tambe por ta e siguiente fase di entreguismo?

Den nos humilde opinion, e lo ta hopi miho y util pa nos sociedad, si gobierno cuminsa publica informacion actual, realistico y independiente riba desempleo, educacion, migracion, criminalidad, (in)siguridad y cuanto placa ta wordo malgasta na manipulacion, enbes di paga tur sorto di 'experto' cu ta biba lekker y 'happy' den exterior, bin gaña pueblo cu 1000 rapport. Ningun di e 'expertonan' aki, ta sinti e amargura y e sufrimento cu e pueblo aki si ta sinti tur dia, a consecuencia di mal gobernacion. Pues e conclusion corecto y sin manipulacion ta: E unico 'happy' riba nos 'One Happy Island', ta e grupito 'Nos cu Nos'.

## Tatichi Snack Take Away

### Menu pa 31 OKT 2016

#### HEALTHY:1

Fried Grouper, Fresh Salad, Broccoli, Veggies  
F12,50

#### HEALTHY:2

Chicken Breast Horna, Fresh Salad, Broccoli, Veggies  
F12,50

#### HEALTHY:3

Pinchos di Carni (3 palo), Fresh Salad, Veggies, Broccoli  
F12,50

#### REGULAR:1

Fried Grouper c/Sauce, Arros of Funchi, Fresh Salad, Batata, Banana  
F 12,50

#### REGULAR:2

Sweet & Sour Chicken, Arros, Batata, Fresh Salad, Banana  
F12,50

#### REGULAR:3

Pinchos Carni (3 Palo), Arros, Batata, Fresh Salad, Banana  
F12,50

Foam Box 8" x 8"



AYACA HERBI F8,00



#### SOPPI CARNI

16 oz F 8,50  
24 oz F 12,50

Pan Cu: Sanger Yena, Carni Stoba, Bakijouw, Mix Seafood, Beef Cutsmall, Curry Chicken, Spam C/Banana, Kerri Kerri (tribon)

#### NOS TIN SERVICIO DI DELIVERY

Entre 11.30am pa 1.00pm  
Yama Prome cu 10or Am.  
NO MENOS CU F12,50 PA ADRES



Por Yama Nos Libremente na  
582-6553 / 592-0567

Nos ta situa na KAS PALOMA #27

#### Horario:

DIALUNA PA DIABIERNE  
6:30a.m - 2:00p.m

DIASABRA 7.00am - 1.00pm



## Continuacion di pagina 20

### Rasheed Lowe y Zahyon Klabér di Brazil Taekwondo Stichting a classifica pa Pan Americano 2017 na e World Taekwondo President's Cup





## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi  
santo y piedra

Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116

## For Sale

**Walk In Freezer,  
Marca Kolpak**

9'8" hanchu x 11'7" largo x  
8' 3.75" haltura

Color blanco:

Prijs nobo na Merca Us\$  
9.500.00.

Landed na Aruba pa Afl.  
21.000.00

Asking price:  
Afl. 9.900.00  
OBO



**Yama 739-0101**

## Lesnan di Bachata na: Centro di Bario Playa Pabao

Directiva di Cento di Bario Playa Pabao ta participa na e bario di Playa Pabao y Aruba engeneral cu lo cuminsa cu lesnan di baile di Bachata den nan Centro. E promer les ta tuma luga diamars 1 di november y ta cuminsa pa 8'or y ta termina 9'or. Lo cobra e suma di 60 florin pa luna. Inscripcion ta tuma luga na Centro di Bario Playa Pabao, mainta di 8'or pa 12'or y tray merdia di 3'or pa 6'or.

Mester menciona cu e cuponan ta limita. Lesnan ta wordo duna dor di Jayson Kock. Kende ta Jayson Kock? Jayson a nace na Aruba 12 maart na aña 1983. Su experencia den baile ta como lo siguiente: na final di 1997 Jayson a baila cu e grupo di ballet Folclorico Nacional. E bailenan cu a wordo baila ta wals, bailenan folclorico di Mexico, Cumbia y Tambu. Na 1998, na edad di 18 aña, ela cuminsa baila salsa na e scol di baile Pachanga.

Cu e grupo di baile "Pachangueros" ela baile como "back-up" pa Chichi Peralta. Na fin di 2003 Jayson a biba pa 3 luna na Cuba. Eynan ela siña e bailenan Guaguanco basico y Afro Cuban basico. Na final di 2005 Jayson tabata docente invita na e scol di baile Northwest na Lancashire Preston, UK. Eynan ela duna les di Cuban Salsa, LA style y Puerto Rican style como docente. Su Especialidad ta un "mix" di e 3 stilonan aki. Otro luganan cu Jayson a duna les di salsa y bachata of a traha com DJ ta: Manchester City Center (Monty's gym, Aquatic Center, Restaurant Copacabana, La Tasca), Backpool (salsa workshop y salsa show) Leeds ( bar/pub Manchester



University), Lancashire, Essex y Bolton. Na Aruba Jayson a duna show y "workshop" di salsa na difirente hotel entre otro Marriott, Divi All Inclusive, La Cabana y Costa Linda.

Tambe Jayson a prticipa na diferente competencia di salsa entre otro na aña 2003 ela participa na e competencia di Cuba's Salsa y ela termina na di dos luga. Na 2005 ela participa na e competencia nacional di salsa y a termina na di promer lugar. Den e mesun aña Jayson a participa na e Competencia Mundial di Salsa organisa door di IDO (International Dance Organization) y aki ela termina na di 6 luga. Na 2006 Jayson a participa na e competencia Nacional di Salsa na UK y a termina na di dos luga. Na 2007 ela participa na Competencia Mundial di Bachata organisa na Swisa y ela termina na di siete luga. Di 2007 te awe e ta duna les priva di bachata y "workshop" na difirente hotel y como remplasante na Pachanga.

Cu hopi enthousiasmo Jayson ta cuminsa duna les di Bachata na Centro di Bario Playa Pabao y e ta sigur di por siña esnan cu ta participa e bailenan di bachata.



## Chiquito y Grandi a gosa na Palm Beach Plaza Mall Halloween Party exito total!

Ayeratardi Palm Beach Plaza Mall conhuntamente cu Kerekentenchi Party Xplosion a organisa e gran fiesta di Halloween unda chiquito pero tambe e mayornan a pasa algun ora di hopi ambiente y alegria

"Nos ta content di mira tanto hende asina serca nos", asina aki e Sr. Lopez Marketing di Palm

Beach Plaza a cuminsa ta bisa, "Manera nos a bisa e celebracion aki ta pa chiquito pero tambe pe grandi nan. Hopi great pa wak famia nan hunto ta haci e speurtocht. Nos tenants nan tambe a prepara tremendo pa e dia aki. Danki na nan cu esaki tambe ta posibel."

Ja caba for 3:30pm e team

di Kerekentenchi Party Xplosion tabata presente tumando registracion.

Por a wak cu e muchanan hutno cu nan mayornan a pasa un momento hopi great durante e anochi.

Muchanan a wordo entreteni door di e team di Kerekentenchi Party Xplosion y mayornan por

a pasa bishita e diferente stores nan den Palm Beach Plaza unda tabata tin diferente prijsnan special como tambe descuantonan valido solamente pa cu e dia aki.

Nos a compronde cu esaki ta djis e comienso y cu lo bai tin diferente actividad nan na Palm Beach Plaza e dianan di fiesta nso

dialnti manera awor pa nos chiquitonan pero tambe pa nos grandi nan.

Keda altanto di tur e promocion y evenemento nan cu tin den Palm Beach Plaza mall via nan website [www.palmbeachplaza.com](http://www.palmbeachplaza.com) of nan Facebook page Palm Beach Plaza paso tin hopi cosnan great na caminda.





# Beyond Fitness cu su "Dance Fit Halloween Party"

Esaki ta bo oportunidad.

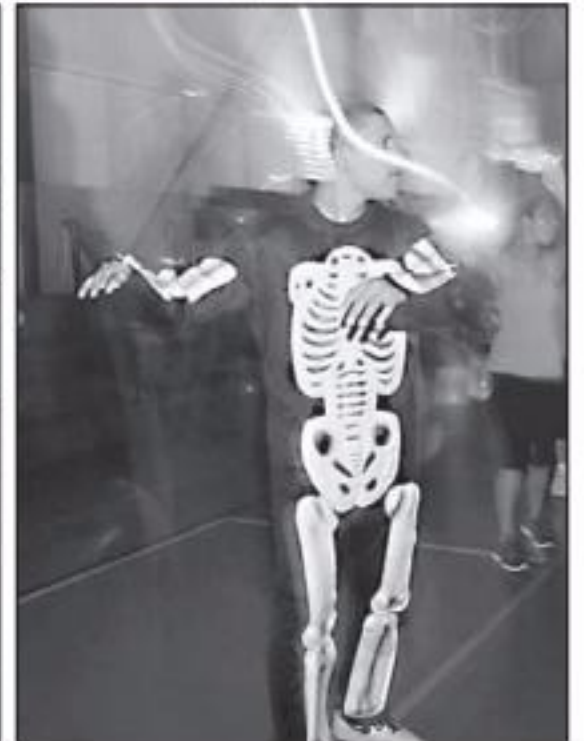
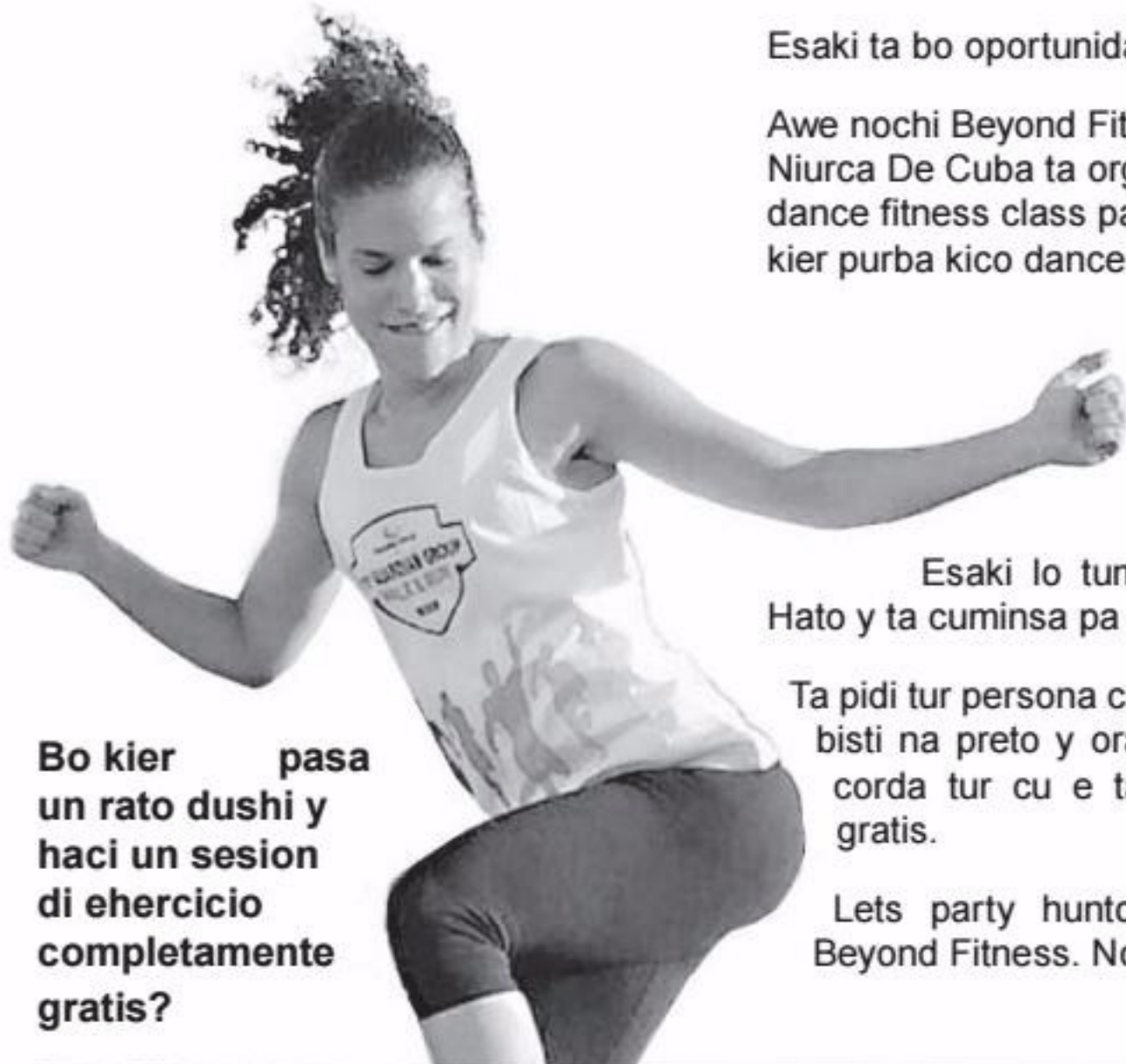
Awe nochi Beyond Fitness hunto cu Niurca De Cuba ta organiza un free dance fitness class pa tur esnan cu kier purba kico dance fitness ta.

Esaki lo tuma lugar na EPB Hato y ta cuminsa pa 7:30 PM.

Ta pidi tur persona cu kier participa pa bisti na preto y oranje como tambe corda tur cu e ta completamente gratis.

Lets party hunto cu e famia di Beyond Fitness. Nos ta warda bosol!

Bo kier pasa un rato dushi y haci un sesion di ehercicio completamente gratis?



## DANCEFIT

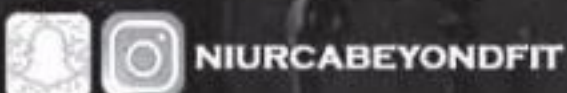
## HALLOWEEN PARTY

COSTUME EDITION OR ORANGE & BLACK

DATE: MONDAY OCT, 31ST | PLACE: EPB HATO

TIME: 7:30 - 8:30PM | ENTRANCE: **FREE**

FOR MORE INFORMATION CALL: 742-1781 /BEYONDFITNESSARUBA



NIURCABEYONDFIT





# HOROSCOPO SEMANAL



**ARIES**  
Mar 21 - Abr 19

Tendrás que responsabilizarte de algo importante, pero sabrás organizarte y le harás frente con éxito. La mágica noche de Halloween sumerge un cuarzo en agua con sal y se convertirá en un potente amuleto para ti. Numeros de la suerte: 9, 16, 32, 34, 39, 44.



**TAURO**  
Abr 20 - MAY 20

La Luna Nueva te da el equilibrio y la armonía que necesitas, y con Venus en tu signo el amor estará muy favorecido. La noche del 31 será muy especial para encontrar la luz que te ilumine y que dé un nuevo sentido a tu vida. Numeros de la suerte: 20, 27, 28, 33, 43, 46.



**GEMINIS**  
MAY 21 - JUN 20

Estás muy cerca de iniciar algo esperanzador que te ayudará a olvidar el pasado y lo que te hace sufrir. La noche de Halloween escribe tres deseos en un papel, cúbrelo con arroz y guárdalo en una caja hasta que se cumplan. Numeros de la suerte: 1, 16, 23, 30, 43, 45.



**CANCER**  
JUN 21 - JUL 22

Los buenos aspectos que estás recibiendo del planeta Mercurio hacen que estés muy comunicativo, y algo que te preocupa puede dar un giro positivo. La noche del 31 estarás más mágico que nunca y todo puede pasar... Numeros de la suerte: 8, 13, 22, 32, 39, 42.



**LEO**  
JUL 23 - AGO 22

La Luna Nueva favorece el ámbito familiar y las relaciones con los tuyos. Si estás distanciado de alguien a quien quieres ahora podrás acercarte y pasar página. No olvides pedir un deseo la mágica noche de Halloween... Numeros de la suerte: 11, 12, 20, 30, 45, 46.



**VIRGO**  
AGO 23 - SEP 22

Tendrás una energía arrolladora que te llevará a alcanzar el éxito en todo lo que te propongas. La Luna Nueva favorece los viajes y la comunicación. Aprovecha la magia de Halloween para atraer a tu vida lo que deseas. Numeros de la suerte: 10, 17, 21, 35, 47, 48.



**LIBRA**  
SEP 23 - OCT 22

Estás desanimado, pero el cambio de Luna puede traer recompensas a tus esfuerzos. La noche de Halloween escribe tus deseos en un papel en forma de triángulo y cúbrelo con laurel. Pronto notarás un cambio favorable. Numeros de la suerte: 8, 14, 17, 40, 42, 48.



**ESCORPIO**  
OCT 23 - NOV 21

Felicidades. La Luna Nueva en tu signo activa tus recursos para que consigas lo que quieres. Buen momento para hacer exámenes y entrevistas de trabajo. Aprovecha las mágicas energías de la noche de Halloween y sueña despierto. Numeros de la suerte: 7, 8, 10, 17, 31, 34.



**SAGITARIO**  
NOV 22 - DIC 21

Prepárate para las sorpresas porque puede suceder algo que te haga feliz. La mágica noche del 31, para atraer el dinero a tu vida, coloca en un plato varias monedas y en el centro un vaso de agua. Al día siguiente haz una limosna con esas monedas. Numeros de la suerte: 9, 10, 34, 44, 47, 48.



**CAPRICORNIO**  
DIC 22 - ENE 19

Estás confuso, pero la Luna Nueva trae luz a tus tinieblas y hace renacer la esperanza. Vienen nuevos amigos que te traerán aires nuevos muy positivos. La noche de Halloween escribe tres deseos en un papel y cúbrelo con algún objeto de plata para que se cumplan. Numeros de la suerte: 10, 25, 26, 27, 36, 38.



**ACUARIO**  
ENE 20 - FEB 18

La poderosa energía que te aporta la Luna Nueva atrae la suerte a tu vida y favorece tus planes. La noche de Halloween escribe en un papel lo que deseas y cúbrelo con un cuarzo o una joya que te guste. Antes de lo que imaginas podría hacerse realidad... Numeros de suerte: 1, 3, 9, 17, 28, 39.



**PISCIS**  
FEB 19 - MAR 20

La Luna Nueva favorecerá tu vida profesional y podrías emprender un viaje muy favorable. La noche del 31, escribe tus deseos en un papel y cúbrelo con un anillo de oro o plata que te debes poner a la mañana siguiente para que se cumplan tus deseos. Numeros de la suerte: 12, 17, 18, 20, 27, 29.

## Botica na Warda:

**29 okt 2016 - 5 Nov 2016**

**Botica Oduber  
Botica Aloe**

## Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di OKT 2016

MA	-- MA 19 RAMAUTAR
DI	-- DI 20 TROMP
WO	-- WO 21 VIS
DO 01 LINDEN V/D	DO 22 BRITT-CROES
VR 02 LUCHMUN	VR 23 DE CUBA

MA 05 RAMAUTAR	MA 26 EVERY
DI 06 TROMP	DI 27 GIEL
WO 07 VIS	WO 28 LINDEN V/D
DO 08 BODERIE	DO 29 LUCHMUN
VR 09 BRITT-CROES	VR 30 RAMAUTAR

MA 12 DE CUBA  
DI 13 EVERY  
WO 14 GIEL  
DO 15 LINDEN V/D  
VR 16 LUCHMUN

### WEEKENDDIENST

03 - 04 SEPTEMBER \* LINDEN V/D  
10 - 11 SEPTEMBER \* LUCHMUN  
17 - 18 SEPTEMBER \* RAMAUTAR  
24 - 25 SEPTEMBER \* TROMP

## Numbernan di Emergencia:

<b>Central di Brandweer</b>	<b>911</b>
<b>Polis</b>	<b>100</b>
<b>Sanicolas</b>	<b>104</b>
<b>Sta Cruz</b>	<b>105</b>
<b>Oranjestad</b>	<b>102</b>
<b>Shaba</b>	<b>107</b>
<b>Tip Line</b>	<b>11141</b>
<b>Hospitaal</b>	<b>527-4000</b>
<b>Centro Medico San Nicolas</b>	<b>524-8833</b>
<b>Ambulance</b>	
<b>Wayaca</b>	<b>582-1234</b>
<b>Sanicolas</b>	<b>584-5050</b>



## Grot di Lourdes su Christmas Bazaar ta Diasabra awor 5 di November



Grot di Lourdes na Weg Seroe Preto San Nicolas ta habri tur dia pa asina esnan cu kier haci un oracion por jega, subi haci esaki y durante di aña miles di devotonan na Mama Maria y tambe turistanan ta bishita e lugar aki pa asina haci nan oracion. Pa basta tempo e comishon a bin ta hanja diferente peticion y sugerencianan di cual 2 sigur a bin ta resalta ultimamente, e prome ta pa busca un manera pa asina esnan den rolstoel por subi te na e parti mas halto cerca di e altar y e di dos ta si por contrui un banjo vooral pa hende muher y esnan di edad mas avansa por usa durante di nan bishita na e lugar di oracion. Comishon despues di a evalua ambos peticion a jega na e conclusion cu ambos proyecto lo mester wordo ehecuta lo mas pronto posibel y si ta posibel prome cu e temporada di fin di aña cu lo bira alaves e temporada di jobida na nos isla.

Durante e luna di Augustus a organisa nan prome evento jama Ban Topa pa asina cuminsa recauda fondo pa construcion di un rampa special pa esnan den rolstoel por jega mas cerca di e altar na Grot di Lourdes. E actividad aki tabata exitoso pero no a logra recauda tur e fondonan necesario un trabao di e magnitud aki, pero danki na e cooperacion di e contratista y tambe di un comerciante generoso e proyecto por fin a cuminsa y hanja forma. Pa es motibo e comishon a hanja nan mes obliga di haci un di dos actividad pa asina por

termina e proyecto aki cu ya a cuminsa hanja forma y di e forma aki duna tur esnan den rolstoel e oportunidad di jega mas cerca di e altar y imagen di Mama Maria na Grot di Lourdes. E actividad di recaudashon di fondo aki lo tuma lugar Diasabra awor 5 di November na Centro di Bario Brazil cuminsando pa 5or di atardi cu bendemento di diferente articulon y areglonan di Pasco, un vlooiemarkt bastante extenso, cosnan dushi pa drenta den e ambiente di fin di aña y sin laga afo cu lo bai tin un bar y cushina bon surti.

E actividad ta cuminsa pa 6or di atardi y lo bai te cu 10or di anochi y lo conta cu animacion musical di Aguinaldo Flor di Pasco cu recientemente a bautisa nan CD nobo nobo "Nos Tey Atrobe" y pa sera e anochi lo bai tin presentacion di Grupo di Betico cu lo bin contagia tur hende cu nan Alegria. Pa esnan cu lo desea mas informacion of kier haci cualkier tipo di donacion por jama e presidente di Comishon Grot di Lourdes Sr. Werleman na telefoon 561-2388 of e tesorera Sra. Geerman na telefoon 594-0669 libremente. Pues un invitacion na henter e pueblo di Aruba pa bin disfruta di e ambiente di Pasco Diasabra awor 5 di November den Centro di Bario Brazil y na mesun momento contribui na un bon causa cual ta e construcion di un rampa special pa rolstoel y un banjo na Grot di Lourdes. Entrada pa e actividad aki ta completamente Gratis pues nos ta wardabo.

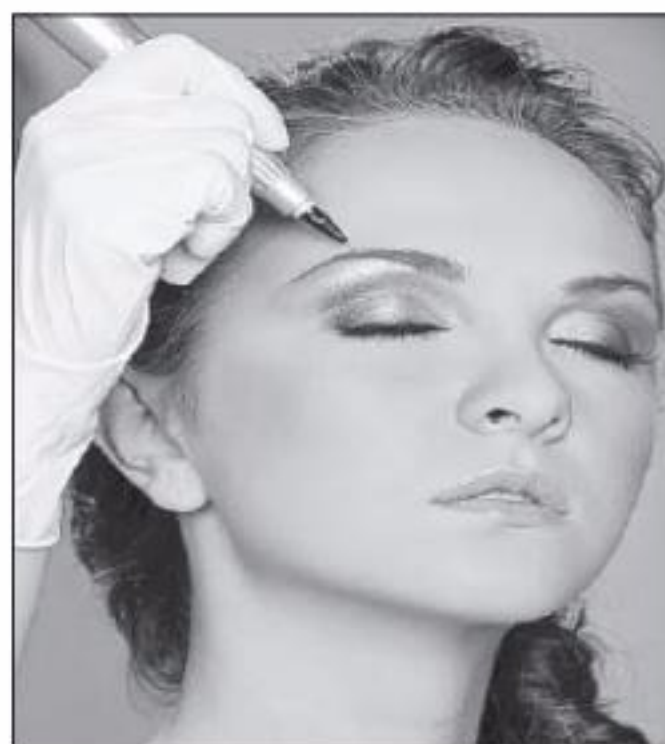
## Chofer a desvia pa un auto contrario y a bay dal riba un troncon den e hanchinan smal na Washington

Diadomingo mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na Washington, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chofer mester a desvia pa un auto cu tabata coriendo memey di e caminda smal den e hanchinan di Washington y e chofer a bay dal riba un

troncon canto di caminda y a destrui su auto y den e impacto ela resulta herida.

Na yegada di e ambulans nan a atende e victima na e sitio mes.



**Permanent  
Make Up?**  
**Dilailah  
Beauty Clinic**  
**Tel: 586-7272**

### Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza .*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.*

*Mas di 15 aña di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*

*Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

*Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord*



# CLASSIFICADOS...

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas, rosa tereno, y limpia, tira sushi na dump.

E prijs mas barata na ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia. Como vivienda pa un periodo di 2 aña. Trailer MESTER ta gekeurd of den bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

**Pa mas informacion yama 738-0101 / 739-0101**

## Ta huur Cas na San Nicolas



Cas di 3 camber y 2 banjo te huur na 1000 fl plus borg

Exclui awa y coriente.

**Ganga ! Jama na 5694343 pa mas informashon.**

Cas central bandi e mini bus station chikito.



**Oferta di 4 dia so pa Garpata ; Purga ; HoutLuis ; Fundeshi**

Jama nos awe mes y nos por dunabo tur informashon tocante pest control

**Call: 5694343**



## SERVICIO DI PRESURE WASHER



Servicio pa laba cas, vloer, cura, warehouse.

**Yama: 5651776**

## TA BENDE



Un auto: Brilliance 2014 Practicamente nobo  
Bo ta interesa:  
**Yama 592- 1910**

## TA BUSCA

Mi ta buscando trabao. Mi tin experencia amplio den administratie. Por traha como sales. Tambe por traha como Cahera etc etc.

Mi tin 50 aña. Femenino.

**Tel 593 3939 of 5634301**

## TA BENDE

**BYD 2011**

Ta lage bay na prijs di ganga Airco friu , usa y nobo. Noh tin problema electronico ,vehiculo a wordo gescan via computer garantiza!!

Ta garantiza duracion di motor y transmision Awe so yega: cu awg 9500 y bay cune Of riba huurkoop bin cu 5000 y e resto paga poco poco  
**Yama 569-4343**

## TA BENDE

un transmision di un Suzuki Baleno 1.3 pa  
Awg. 400

**Por yama 569-0131**



Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!

**Yama nos fotografo na: 748-3293**

**CONDOLIO**



30.309



## Engravings Elegance

Ta hasi tur tipo di engravings

Situa na Hooiberg 81B

Pa mas info yama of email na

**Tel: 586-1908/593-4757**

**Email: ingrid\_franken3@hotmail.com**

**Tip line 5926895  
solo di pueblo @  
gmail.com**



**Resultado di number:****Diasabra 29 Oktober 2016****Merdia**

Catochi
0427
0806
7067

Zodiac
8620 Tauro

Big 4
3135

Diario
7004
5729
2309

Curacao
8777
5061
4804

**Anochi**

Catochi
9025
9616
3609

Zodiac
0523 Virgo

Big 4
1520

Super 4
9452

Lotto di dia
02-12-27-28-30

Lotto 5
07-13-20-28-29
Joker: 08 Letter: C

**Cachi Cachi****146291****Resultado pa Diadomingo 30 Oktober 2016**

Catochi
1116
9676
0049

Diario
4578
4283
4205

Lotto di Dia
03-15-20-24-28

Big 4
6894

Curacao
4121
5494
6918

Super 4
7251

Sto Domingo
6508
8195
6769

Zodiac
9879 Leo

Cachi Cachi
196983

**Tip line 5926895**  
**solo di pueblo @**  
**gmail.com**

**Autopsia di Jose Fernández:**
**E tabata tin alcohol y cocaína den su sistema**  
**Miami Beach Florida**

Miami Marlins su pitcher estelar Jose Fernández tabata tin cocaína y alcohol den su sistema momento cu su boto a boks contra un pier traha di baranca, na Miami Beach, esaki segun e resultado di autopsia publica diasabra.

No ta mucho cla si ta Fernández tabata stuur e boto dia 25 di September, matando e astro di beisbol y su dos amigonan, Emilio Macias y Eddie Rivero. Sin embargo, Fernández tabata tin un nivel di alcohol den su sanger di 0,147, cu ta hopi halto pa loke ta permiti na Florida, limite legal ta 0,08, esaki segun resultado di autopsia di e oficina di Condado Miami-Dade su medico forense.

Den e rapport e medico forense Kenneth Hutchins a pone "accidente di boto" como causa di morto di Fernández y su dos amigonan. Tur tabata tin trauma pisa na cabes y tambe na nan curpa.

E uso di cocaína lo tabata for di luga pa Fernández, y e informacion di e resultado di toxicología a lanta mas pregunta cu contesta di loke a pasa e dia ey, asina abogado di e familia Fernández a declara.



Update : segun abogado di famia , José Fernández no tabata stuur e boto momento cu ela dal contra e barancanan. E resultado di e autopsia ta muestra si cu Fernández tabata burachi y tabata tin cocaína den su sistema.





# Salmo di Dia

**Felis ta e pueblo ku tin SEÑOR pa nan Dios**

**Di David.**

1 Bendiciona sea SEÑOR, nos baranca, cu a trein mi mannan pa bataya y mi dedenan den uso di arma;

2 E ta mi aliado, mi forti, mi baluarte, Esun cu ta libra mi, mi escudo tras di cual mi ta sigur, El a somete mi pueblo na mi.

3 Kico hende ta pa Bo, SEÑOR, yiu di hende pa Bo paga tinu n'e?

4 Hende ta parse un rosea, su dianan, un sombra ku ta pasa.

5 SEÑOR, habri bo cielo y baha, toka seronan y hac nan huma.

6 Manda welek y plama e enemigonan, tira bo flechanan i pone nan huy.

7 Saca bo man for di ariba y salba mi, laman ta yena, saka mi fo'i dje, libra mi for di gara di strañeronan,

8 kende nan boca ta blo saca mentira y cu ta hisa man pa hura

falso.

9 Mi kier canta un canto nobo pa Bo, Dios, mi kier toka siter y canta pa Bo.

10 Bo ta duna reinan victoria y ta libra David, bo sirbidó: salba mi tambe di e spada mortal,

11 libra mi for di gara di strañeronan, kende nan boca ta saca blo mentira y cu ta hisa man pa hura falso.

12 Cu nos yiu hombernan por ta manera planchi, bon cria den nan ten di hubentud; nos yiu muherman manera columnanan, bon akaba pa dorna un palacio;

13 nos mangasinanan yen di provision, dunando tur sorto di alimento; nos karnenan sea mil be carga, laga nan rende den Kunuku y bira mas cu dies mil;

14 nos bakanan sea bon carga; no mas buraco den muraya, ni destiero, no mas grito di ansha den nos cayanan.

15 Felis e nacion cu ta asina para, felis e pueblo cu su Dios ta SEÑOR!

*Ora e solo di bida baha, streanan ta ilumina e recuerdonan*



SVb, Banco di Seguro Social, ta extende su mas profundo condolencia na colega Sra. Isidra (Irma) Roza - Kock y famia cu fayecimento di nan tata

**Sr. Evaristo Kock**

Hopi forza den e momentonan dificil aki. Cu Sr. Kock sosega den paz di Señor.

ir. Edwin M. Jacobs  
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

## Resamento di Rosario den santana Noord Dia di Tur Defunto



Den cuadro di Dia di Tur Defunto Pastor Santiago di parokia Santa Anna na Noord ta invita tur parokiano cu tin un ser keru dera den santana di Noord pa bin resa un Rosario na e grafkapel den santana di Noord diaranson 2 di November proximo pa 5:45 'or di atardi. Despues di Rosario ta sigui un Santo sacrificio di misa den misa Santa Anna na Noord pa 6:30 'or di atardi.

Otro siman santana di Noord lo ta habri desde diamars 1 di november te cu diasabra 5 di november for di 8:00 'or di mainta te 6:30 'or atardi.

Famianan cu tin kelder den santana ta ser pidi pa pasa y haci e areglonan necesario na tal kelder. Pa kwalke pregunta por pasa na Comision Santana Noord durante ora di oficina dialuna

di 9 :00 – 10:00 'or di mainta of diabierna di 4:30 – 5:30 'or atardi. Tambe por yama na tel 587 4747. Of na cel nr. 594 9687.

Henter siman desde diamars 1 di november te cu diasabra 5 di november lo tin oportunidad pa bishita e grafkapel y cende eyan un bela pa descanso di alma di tur defunto.

Alavez Comision di Santana Noord ta informa famianan cu tin shinishi di un defunto na cas cu nan por pasa pa registra esaki y dicidi den cual kelder esaki lo wordo poni pa reposa. Pa otro aña lo traha luga special pa pone cofrenan di shinishi na Noord.

Den nomber di Comision Santana Noord

Noris van Lis-Donata, presidente



## Oracion di Dia

Awe Señor ta papia di un bankete unda nos ta e anfitriónan y E ta invita nos pa actua manera E, cu ta ofrece un bankete masha special; esun di bida. Hesus ta invita nos pa nos laga nos wordo alimentá cu e bida cu Cristo a duna na e cruz y nos no tin algun manera di retribuï na e invitacion pasobra nos ta manera e poberman, mancaronan, cohonan y ceigonan spiritualmente. Señor ta yama pa reconoce cu nos a wordo invitá na e bankete di bida eterno pa e infinito misericordia di Señor y cu e unico cu nos por haci ta celebra e bida cu nos a haya di Cristo, invitando lo demas na e celebracion aki. Cu otro palabrs Cristo a bira Eucaristia pa nos alimenta nos di su curpa y sanger y pa nos bira tambe un parti e mesun Cristo cu a muri na e cruz y a entrega su curpa y sanger pa tur por tin bida y di e manera aki nos tambe por ta Eucaristia pa nos rumannan. Y si nos tur ta Eucaristia, ta bira realidad ;loke Pablo ta pidi, cu ta logico cu nos ta bira un cu Cristo, un den servicio, e donacion y entrega na lo demas y semper cu alegria. Danki Señor pa Bo misericordia. Laga Bo gracia obra den mi pa mi por actua cu misericordia pasina mi por ta un fuente di alegria y celebracion pa esnan cu ta anda den bida oprimi pa e maldad

**Amen**



# Aurora

Funeral Home

## Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu den un manera of otro a muestra nan atencion durante fayecimento y despedida di nos defunto stima:

### Susana B. Maduro Croes

Miho conosi como "Sanita"

Nos gradicimento ta bai na tur cu a jama, manda mensahe via medionan social, telegram, kran.

Masha danki pa e palabranan di sosten, cu a trece Consuelo inmenso pa nos durante momentonan dificil den nos bida.

Un gradicimento special ta bai pa ; Ambulance Dienst Aruba, Personal di Spoedeisende Hulp, Dr. Cayama, Aurora Funeral Home, Suster Amana Schmidt y na Cristina di Cas di Machi.



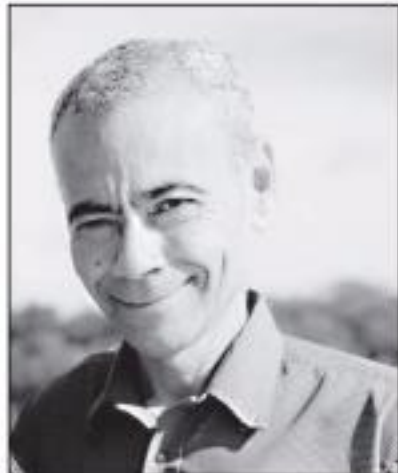
# Aurora

Funeral Home

## Gradicimento/Invitacion

Na number di su esposa Sra. Evelyn, su yiunan Jade y Raoul, Jair, Jeanira y su nietonan Ahisha y Adrian y demas famia nos kier a gradici for di profundo di nos curazon, tur esnan cu a muestra nan atencion y duna nan sosten durante e enfermedad como tambe e apoyo ricibi durante despedida di nos defunto stima:

### Fernando Valentino 'Nando' Frank



- Na henter famia pa nan sosten durante e momento dificil aki
- Na su dokter di cas Dr. Every,
- Na su oncologo Dr. Jonkhoff y enfermeranan,
- Departamento di Oncologie,
- Dr. Tromp, Dr. Ponson y Dr. Daryanani,
- Na e enfermeranan atento di piso 4 na HOH,
- Stichting Edmund E. Harms,
- Stichting Koningin Wilhelmina Fonds Aruba,
- Pa tur esnan cu a yuda durante recaudamento di fondo pa ricibi tratamiento alternativo,
- Na tur su coleganan di WEB Aruba N.V. cu semper tawata tey p'e,
- Na Gerente y departamento di Recurso Humano di WEB Aruba N.V.,
- Na Gruponan di Oracion, Pastor Jairo, Pastor Coby, Pastor Andres y Pastor Wilder.

Nos ta sumamente agradecido pa e sosten ricibi. Hopi danki. Y nos disculpa si den momento di nos tristeza nos por a lubida algun persona of instancia.

Alavez nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa tres Santo Sacrificio di misa

Cu lo tuma lugar na misa Cristo Rey na Brazil:

**Diarazon 2 di november, 7'or di anochi**

**Diadomingo 6 di november, 9'or di mainta**

Despues di e Santo Sacrificio di misa Diadomingo 6 di november, boso ta wordo invita pa un oracion na honor di 'Nando'. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

# Aurora

Funeral Home

Ki alegria, ora nan a bisa mi: "Ban cas di Señor!" I awor, ata mi aki para na bo porta Señor. Salmo 122

Cu hopi tristesa den nos curason nos ta participa fayecimento cristianamente nos ruman, omo y swa stima:

### Laureano Kelly Mihor conoci como "Jando"

**\*04-07-1945 - †28-10-2016**



Na number di su

Mayornan: †Jan y †Maria Kelly

Rumannan: †Theresita y Juan Bremono

†Felis y Andrea Kelly

Genaro (Nai) Kelly

Calixto (Candy) y Bertha Kelly

Jacintho (Chinto) Kelly

†Nicasio (Niki) Kelly

†Marcolino (Maiky) Kelly

Sobrino y Sobrinanan:

†Felichi y Olga Bremono y jui Gustavo, Franklyn y Mandy Bremono y jui Mantessy y Austin, Lesbia y Maiky Becker y juinan Edsel y Marilis, Sonny y Roshaline Bremono y juinan Ian y Ikson, Debbie y Brian Ras y Samantha Solagnier, Sandra Kelly y juinan Christopher y Atheena, Richelle y Patrick Stuut y juinan Noalynn y Jayla, Rolando Geerman y Sharline Jacopucci.

Tantanan di respet: sra. vda. Maximina Kelly

Sra.vda. Florita Kelly

Primo y primanan, bisiñanan y conocirnan, amigonan l ex coleganan di D.O.W.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 1 di November 2016 pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico na Paradera. Nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



**Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!**

**Yama nos fotografo na:**  
**748-3293**

**E-mail: solodipueblo@gmail.com**



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIALUNA 31 DI OCTOBER 2016

Compila:

Diadomingo 30 di october 2016 17:00 (21:00 utc)

Tempo:

Dialuna: parcialmente nubla cu chens pa localmente un awacero breve

Temperatura maximo 32 grado celsius y temperatura minimo 27 grado celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:14 pm y lo sali mayan mainta 06:33 am.

Biento:

For di direccion oost- noordoost i modera;

Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo).

Situacion general di tempo:

Den proximo 24 ora no ta spera muchu cambio den e situacion actual di tempo. Sinembargo, temporalmente nubianan por desaroya for di cual por cay un awacero riba isla di aruba.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion noordoost cu haltura di 3 te 4 pia.

Temperatura di superficie di lama 29 grado celsius.

Fenomenonan special: ningun

Tempo tropical: ningun

Registracion di temperatura (celsius) y awacero (mm) den ultimo 24 ora :

Airport max 33 / min 28 / 0.0

Hadicurari max 32 / min 28 / 0.0

Pronostico di tempo pa comienso di siman:

Parcialmente nubla cu chens pa localmente algun awacero;

Biento lo ta for di oost te oost- noordoost y lo ta modera;

Temperatura max/ min lo ta: 33/27

## Polis a para pelea entre 2 choller cu tabata bringa pa droga y a core cu nan for di e sitio

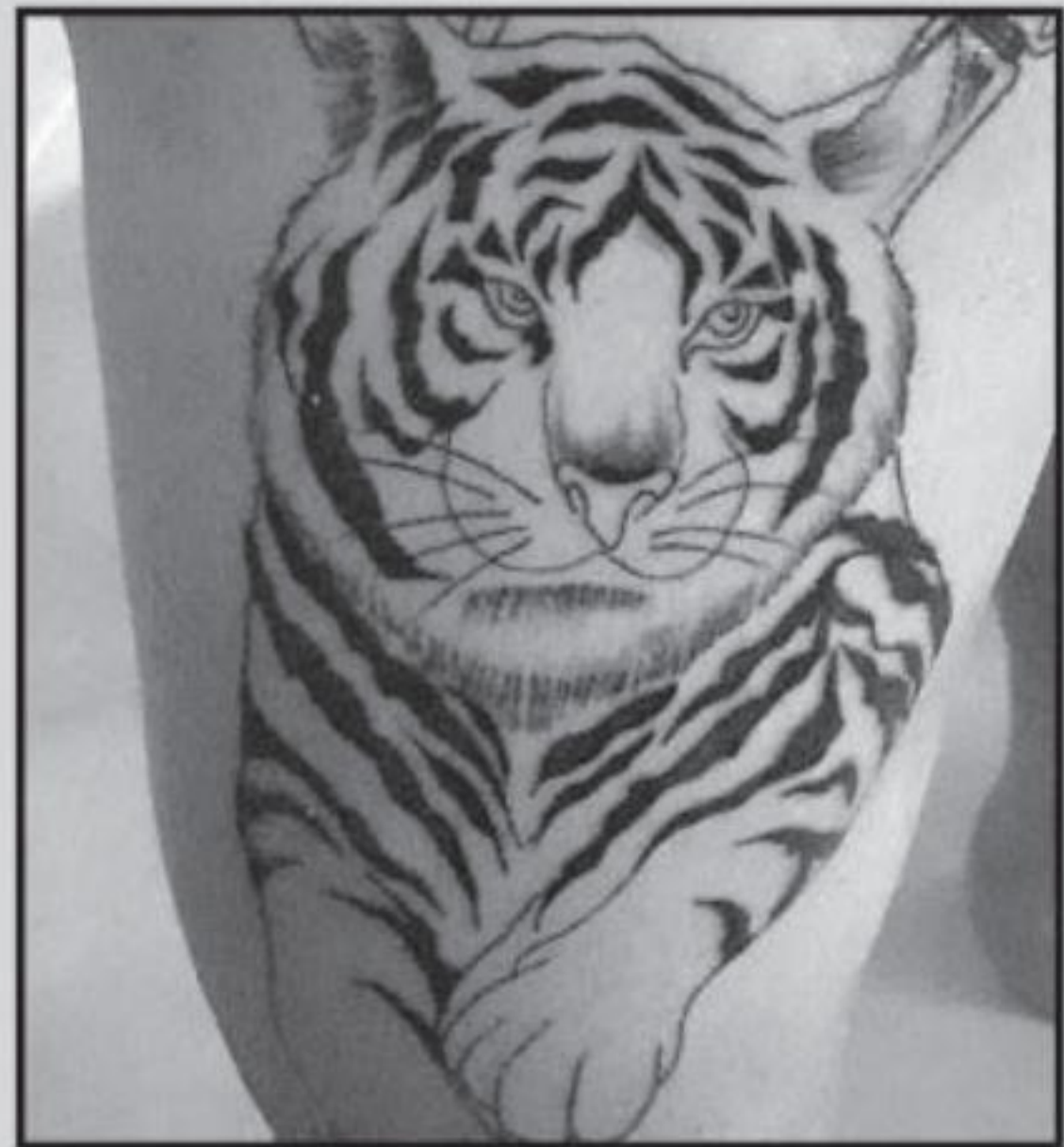
Diasabra madruga durante patruya polis ta bin topa un pelea entre 2 choller na e cruzada Koningstraat Emmastraat, mesora polis a baha atende y a haya sa cu aki tabata trata di un

pleito entre 2 choller muy probablemente pa droga.

Un otro choller cu tambe tabata cu un otro choller tambe a ser aleha for di e sitio pa nan stop di bringa.



# Pro Ta2 Shop



**Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Hose**  
**Telefoon: 593-3946**

## FOR SALE



Ta bende apartamento cozy di 2 kamber situa na Noord, banda di Super Food/Sasaki. Eigendom! Awor na prijs reduci.

**Afl. 135.000.00**

**Pa info: 7390101**